

# Asist®

## SOLDERING GUN 100W



### AE6P100DN

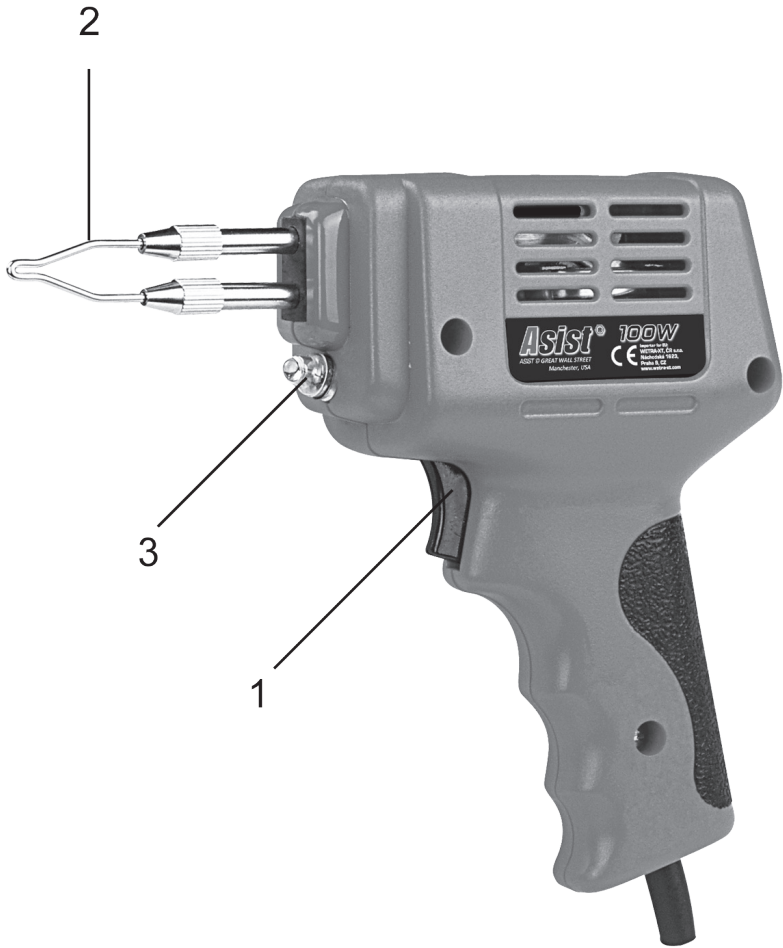
PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ

PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE - AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK - ORIGINALNA NAVODILA ZA  
UPORABO - ORYGINALNE INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

CZ – EL. PÁJECÍ PISTOLE 100W	- Návod k obluze	<b>4 - 7</b>
SK – EL. SPÁJKOVACIA PIŠTOL' 100W	- Návod na použitie	<b>8 - 12</b>
H – FORRASZTÓPISZTOLY 100W	- Kezelési utasítás	<b>13 - 17</b>
SLO – ELEKTRIČNI SPAJKANJE PIŠTOLA 100W	- Navodila za uporabo	<b>18 - 21</b>
PL – LUTOWANIA PISTOLET 100W	- Instrukcja obsługi	<b>22 - 26</b>

WETRA-XT, ČR s.r.o, Náchodská 1623, Praha 9, CZ - [www.wetra-xt.com](http://www.wetra-xt.com)

A



## SYMBOLS

Náradí je určeno pouze pro domácí - hobby použití.  
Náradie je určené iba pre domáce - hobby použitie.  
A szerszám célja az otthoni - hobby használatra.  
Orodje je namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo.  
Narzędzie jest przeznaczone jedynie do użycia domowego lub  
hobbystycznego.



Před prvním použitím si přečtete návod k obsluze  
Pred prvím použitím si prečítajte návod na použitie  
Beüzemelés előtt olvassa el a használati utasítást  
Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo!  
Przed pierwszym użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.



Nebezpečí  
Nebezpečie  
Figyelmeztetés  
Nevarnost!  
Niebezpieczeństwo



Používejte ochranu sluchu  
Používajte ochranu sluchu  
Használjon fülvédőt  
Uporabljajte zaščitna sredstva za varovanje sluha!  
Używaj środków ochrony sluchu



Používejte ochranu zraku  
Používajte ochranu zraku  
Használjon védőszemüveget  
Uporabljajte zaščitna sredstva za varovanje vida!  
Używaj środków ochrony wzroku



Používejte Ochrannou dýchací roušku  
Používajte ochrannú dýchaciu rúžku  
Használjon porvédő maszkot  
Uporabljajte zaščitno dihalno masko!  
Używaj maski ochronnej



Dvojitá izolace  
Dvojitá izolácia  
Dupla szigetelés  
Dvojna izolacija  
Podwójna izolacja



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem  
Nebezpečie úrazu elektrickým prúdom  
Áramütésveszély  
Nevarnost električnega udara  
Ryzyko porażenia prądem

CZ

AE6P10DN -

EL. PÁJECÍ PISTOLE 100W

**OBCENÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY****Tyto bezpečnostní pokyny si přečtěte, prostudujte, zapamatujte a uschovejte**

**UPOZORNĚNÍ:** Při používání elektrických strojů a elektrického nářadí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodů ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím vzniku požáru. Výrazem „elektrické nářadí“ je ve všech níže uvedených pokynech myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (napájecím kabelem), tak nářadí napájené z baterií (bez napájecího kabelu). Uschovejte všechna varování a pokyny pro příští použití.

**1. Pracovní prostředí**

- a) Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlen. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou úrazů. Uklíďte nářadí, které právě nepoužíváte.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to znamená v místech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vzniká na komutátoru iskření, které může být příčinou vznícení prachu nebo výparů.
- c) Při používání el. nářadí zamezte přístupu nepovolaných osob, zejména dětí, do pracovního prostoru! Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. nářadí bez dohledu. Zabraňte zvířatům přístup k zařízení.

**2. Elektrická bezpečnost**

- a) Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. K nářadí, které má na vidlici napájecího kabelu ochranný kolík, nikdy nepoužívejte rozvodky ani jiné adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky osmí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamožané napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud je síťový kabel poškozen, je nutno jej nahradit novým síťovým kabelem, který je možné získat v autorizovaném servisním středisku nebo u dovozce.
- b) Vyvarujte se dotyku těla s uzemňovacími předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.
- c) Nevystavujte elektrické nářadí déle, vlnku nebo mokru. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokrou rukou. Elektrické nářadí nikdy neumývejte pod tekoucí vodou ani je nepounežujte do vody.
- d) Nepoužívejte napájecí kabel k jinému účelu, než pro jaký je určen. Nikdy nenoste a neteletejte elektrické nářadí za napájecí kabel. Nevytahujte vidlici ze zásuvky tahem za kabel. Zabraňte mechanickému poškození elektrických kabelů ostřími nebo horkými předměty.
- e) El. nářadí bylo vyrobeno výlučně pro napájení střídavým el. proudem. Vždy zkontrolujte, že elektrické napětí odpovídá údajům uvedenému na typovém štítku nářadí.
- f) Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel nebo vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozené.
- g) V případě použití prodlužovacího kabelu vždy zkontrolujte, že jeho technické parametry odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku nářadí. Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Při použití prodlužovacích bund je nutné je rozvinout, aby nedocházelo k přehřátí kabelu.
- h) Je-li elektrické nářadí používáno ve vlhkých prostorech nebo venku, je povoleno jej používat pouze, pokud je zapojeno do el. obvodu s proudovým chráničem ≤30 mA. Použití el. obvodu s chráničem /RCD/ snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- i) Ruční el. nářadí držte výhradně za izolované plochy určené k uchopení, protože při provozu může dojít ke kontaktu řezacího či vrtačického příslušenství se skrytým vodičem nebo s napájecí šňůrou nářadí.

**3. Bezpečnost osob**

- a) Při používání elektrického nářadí buďte pozorni a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustřeďte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni, nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.
- b) Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývá hlavy nebo ochrana sluchu používané v souladu s podmínkami práce snižují riziko poranění osob.
- c) Vyvarujte se neúmyslného zapnutí nářadí. Nepřefázejte nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napájení se ujistěte, že spínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnutá“. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.
- d) Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Seřizovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.
- e) Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřecíhujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.
- f) Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nenoste volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpálených částí el.nářadí.
- g) Připojte zařízení k odsávání prachu. Jestliže má nářadí možnost připojení zařízení pro zachycování nebo odsávání prachu, zjistěte, aby

- došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.
- h) Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svěrku nebo svěrák pro upevnění dílu, který budete obrábět.
- i) Nepoužívejte elektrické nářadí pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.
- j) Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostali pokyny s ohledem na použití zařízení od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, aby jste se ujistili, že si nehrají se zařízením.

**4. Používání elektrického nářadí a jeho údržba**

- a) El. nářadí vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoliv problému při práci, před každým čištením nebo údržbou, při každém přesunu a po ukončení práce! Nikdy nepracujte s el. nářadím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozené.
- b) Pokud začne nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.
- c) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, pokud jej budete provozovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Správné nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo zkonstruováno.
- d) Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Vadné spínače musí být opraveny certifikovaným servisem.
- e) Odpojte nářadí od zdroje elektrické energie předtím, než začnete provádět jeho seřizování, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření zamezí nebezpečí náhodného spuštění.
- f) Nepoužívané elektrické nářadí uklíďte a uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické nářadí v rukou nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.
- g) Udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte seřizování pohybujících se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho řádnou opravu. Mnoho úrazů je způsobeno špatně udržovanými elektrickým nářadím.
- h) Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí zranění a práce s nimi se snáze kontroluje. Použití jiných příslušenství než těch, která jsou uvedena v návodu k obsluze mohou způsobit poškození nářadí a být příčinou zranění.
- i) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

**5. Používání akumulátorového nářadí**

- a) Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je vypínací v poloze „0-vypnutá“. Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může být příčinou nebezpečných situací.
  - b) K nabíjení akumulátorů používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použití nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mít za následek jeho poškození a vznik požáru.
  - c) Používejte pouze akumulátory určené pro dané nářadí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou zranění nebo vzniku požáru.
  - d) Pokud není akumulátor používán, uchovávejte ho odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátoru může zapříčinit zranění, popáleniny nebo vznik požáru.
  - e) S akumulátory zacházejte šetrně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyvarujte se kontaktu s touto látkou a pokud i přesto dojde ke kontaktu, vymyjte postižené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážná poranění.
- 6. Servis**
- a) Nevyměňujte části nářadí, neprovádějte sami opravy, ani jiným způsobem nezasahujte do konstrukce nářadí. Opravy nářadí svěťte kvalifikovaným osobám.
  - b) Každá oprava nebo úprava výrobku bez oprávnění naší společnosti je nepřijatelná (může způsobit úraz, nebo škodu uživateli).
  - c) Elektrické nářadí vždy nechte opravit v certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajistěte tak bezpečnost Vaší i Vašeho nářadí.

## DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si prosím přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a pečlivě je uschovejte.

### ! - Tento symbol označuje nebezpečí zranění, nebo poškození zařízení .

! V případě nedodržení pokynů uvedených v této příručce, hrozí riziko úrazu.

! Zařízení odpovídá platným technickým předpisům a normám.

! Pozor. Při provozu této pájecí pistole dosahuje pájecí smyčka teploty do 400 °C.

! Nedotýkejte se pájecí smyčky za provozu, mohli by jste se o ni popálit.

! Pokud s pistolí nezacházíte opatrně, může vzniknout požár.

! Budte opatrní zvláště v blízkosti hořlavých materiálů. Nezapomínejte, že žár se může přenést i na hořlavé materiály, které nejsou přímo vidět.

! Pistoli nikdy nepoužívejte tam, kde by mohlo dojít k výbuchu.

! S pistolí nikdy nepracujte ve vlhkém prostředí.

- Po použití položte pistoli na vhodný podstavec a před uložením ji nechte vychladnout.

- Pistoli nenechávejte a neukládejte venku.

! Nikdy el. pájkou neměřte na lidi nebo na zvířata!

## TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY USCHOVEJTE !!!

### POPIS

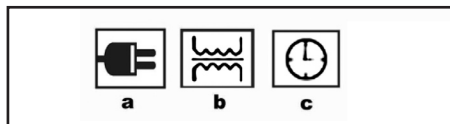
Pájecí pistole je určena na pájení drobných součástek zejména elektroniky.

- 1 Vypínač
- 2 Pájecí smyčka
- 3 Pracovní osvětlení

### PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájení
- b) Příkon
- c) Doba provozu



### POUŽITÍ A PROVOZ

Nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí nebo hobby použití.

Výrobce a dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a při vysokém zatížení.

Jakékoliv další doplňující požadavky musí být předmětem dohody mezi výrobcem a odběratelem.

## VŠEOBECNÁ ČÁST

Pájení je proces spojování kovů za pomoci aplikace roztaveného materiálu. Téměř všechny kovy a slitiny kovů mohou být pájeny, hlavně bronz, měď, železo atd. Rozlišujeme tvrdé pájení a měkké pájení.

Tvrdým pájením je myšleno pájení při teplotě nad 450 °C. Pájecí slitiny (pro tvrdé pájení a pájením natvrdo s použitím mosaze a stříbrné pájky) jsou vyrobeny ze slitin kovů, které jsou nejdříve roztaveny při teplotách, které nemohou být dosaženy pájeným železem. Měkké pájení je proces vykonávaný při teplotách pod 400 °C.

S touto pájecí pistolí je možné pájet na měkko.

Před připojením pájky do el. sítě se ujistěte, zda napětí v zásuvce odpovídá napětí 230 V, jak je uvedeno na štítku nástroje. Po použití vždy odpojte pájku z el. sítě. Před uskladněním nechte pájku vychladnout na teplotu okolí. Po dobu chlazení ji nenechávejte bez dozoru.

Po dobu chlazení nebo po dobu přestávek během práce nedávejte pájecí pistolí na hořlavé povrchy a nenechávejte ji bez dozoru.

Pájecí pistoli nepoužívejte, pokud je její kryt, kabel nebo vidlice poškozená. Poškozenou pájecí pistolí zašlete na opravu do kvalifikované opravny. Uskladňujte mimo dosah dětí.

## SLITINY A TAVIDLA

Pájecí slitiny (měkké pájení), které se používají, jsou vyráběny ve dvou druzích pájecího drátu:

1. pájecí drát bez tavidla
2. pájecí drát s tavidlovým jádrem

Tavidlo se používá na odstranění oxidového povrchu pájených kovů, ale i k zabránění jejich deformaci po dobu pájení.

Tavidla jsou k dispozici v pastové, práškové a tekuté formě. Po pájení odstraňte zbytky tavidla.

Slitiny podle použití

Elektronika : Bod tavení 185 °C

Slitina s nízkým bodem tavení

Používaná v elektronice

Rádio : Bod tavení přibližně 230 °C

Používaná při tenkém pájení a v modelářství

Univerzální : Bod tavení přibližně 255 °C

Pro univerzální pájení

Pasta pro pájení cínu : Chladný materiál, který se nanese na povrchy, které se mají spojit

a cínová pasta : Nahradí cínový drát a tavidlo

Kostky na čištění smyček : Používané na čištění smyček pájky

Pastové tavidlo : Tavidlo dodávané ve formě pasty

Tekuté tavidlo : Tekuté tavidlo na použití v těžce dostupných bodech

## PÁJENÍ

Povrchy, které mají být pájeny musí být čisté, zbavené oleje a nečistot. Odstraňte stopy po oleji nebo špíně za použití ředidla. Nepoužívejte přípravky pro domácnost, protože často obsahují silikon. Oxidový povlak může být odstraněn použitím korozivní metody nebo mechanicky brusným papírem, pilníkem nebo škrabkou. Pokud se použije korozivní metoda,

personál by měl zabránit tomu, aby se použily agresivní kyseliny jako jsou kyselina chlorovodíková, kyselina sírová nebo kyselina dusičná. Pro běžné čištění se doporučuje 10% kyselina citrónová (horká anebo velmi horká). Když se dokončí čištění, nedotýkejte se prsty povrchu, které se mají pájet. Smyčky pájecí pistole jsou vyrobeny z mědi. Když se zahřejí, na jejich povrchu se vytvoří povlak z oxidu. Očistěte smyčky tavidlem a potom je pocinujte. Správné teploty je dosaženo tehdy, když cín nanesený na smyčky vytváří povlak (film).

Vytváření malých kapek znamená, že se správné teploty ještě nedosáhlo. Jakmile se vytvářejí „cinové perličky“, špička není dokonale čistá. Po dlouhodobém používání mohou špičky vykazovat znaky, které jsou zapříčiněny příliš častým ponořením do tavidla. Odstraňte tavidlo pilníkem nebo oškrábejte.

### **Zapnutí a vypnutí**

Před připojením pájecí pistole do sítě je nutné pájecí smyčku upravit do vhodné pracovní polohy.

Připojte vidlici napájecího kabelu do zásuvky el. sítě. Pájecí pistolí uvedete do činnosti stisknutím vypínače (1), zároveň se rozsvítí pomocná osvětlovací žárovka. Pokud žárovka nesvítí, ověřte její upevnění, popř. ji vyměňte za novou stejného typu.

Po několika sekundách se pájecí hrot ohřeje na provozní teplotu.

Upozornění!

Aktivujte svojí pájecí pistolí maximálně na 12 sekund, potom ji nechte 48 sekund zchladit. Nedodržení těchto zásad způsobí neplatnou záruku kvůli přehřátí. Pokud je napěťový kabel poškozený, nechte ho vyměnit jen v autorizovaném servisu, kde se používají speciální nástroje.

Pájkovačku vypnete tak, že pustíte vypínač (1).

Po skončení práce odpojte pájkovačku od el. sítě

Pájkovačku uschovejte až po úplném vychladnutí.

- ! Je-li třeba vyměnit nebo upravit smyčku, dotáhnout upevňovací šrouby, vyměnit žárovku apod. vždy odpojte pájecí pistolí ze sítě.

### **Postup pájení**

Místo pájení musí být očištěné, případně ošetřeno pájecí pastou.

Ohřátý pájecí hrot ponořte do pájecí pasty, tak aby se roztavená pájka udržela na hrotu.

Hrotem ohřejte pájecí místo a přiložte pájku s pájecí pastou.

Po roztavení pájky odendejte hrot pájky a pájku vypněte. Spoj zkontrolujte a nechte ochladit.

Dodržujte max. čas pájení, pozor na nadměrné ohřívání součástek dlouhým pájením.

### **Pistole a pájecí hrot**

Pistole a pájecí hrot (č. 2) jsou určeny pro snadné odpojení pro přiležitostnou výměnu.

#### **Výměna hrotu**

Odšroubujte dva šrouby připojující pájecí hrot (č. 2) k pistolí. Starý hrot vytáhněte, vyměňte ho a dva šrouby znovu zašroubujte.

## **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

**!** Před čištěním a údržbou, vždy vytáhněte přívodní kabel pistole ze zásuvky.

Pistole nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu.

Pravidelně čistěte ventilační otvory.

Nikdy nečistěte žádnou část pistole tvrdým, ostrým nebo drsným předmětem.

### **Uskladnění při dlouhodobějším nepoužívání**

- Pistoli neskladujte na místě, kde je vysoká teplota.

- Pokud je to možné, skladujte ji na místě se stálou teplotou a vlhkostí.

## **TECHNICKÉ ÚDAJE**

Vstupní napětí	230 V
Vstupní kmitočet	50 Hz
Příkon	100W
Hmotnost	0,63 kg
Třída ochrany	II.

Změny vyhrazeny.

## **OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ**



Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

### **Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!**

Podle evropské směrnice WEEE ((2012/19/ES) o starých elektrických a elektronických zařízeních a její aproximace v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí odevzdáno v místě koupě podobného nářadí, nebo v dostupných sběrných střediscích určených ke sběru a likvidaci elektronářadí. Takto odevzdané elektronářadí bude shromážděno, rozebráno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

## **ZÁRUKA**

V přiloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

Datum výroby

Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobní číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHHH - kde CCCC je rok výroby a DD je měsíc výroby.

## EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

*My, dovozce*

(dle Zákona č. 22/1997, § 2, odst. e)

**WETRA-XT, ČR s.r.o.**

Náchodská 1623, Praha 9, ČR

IČO 25632833

*prohlašujeme, že výrobek*

**Typ:**

**AE6P10DN**

**Název:**

**EL. PÁJECÍ PISTOLE**

**Technické parametry**

Hodnoty napájení 230V~50Hz  
Příkon 100W

***splňuje všechna příslušná ustanovení následujících předpisů Evropských společenství:***

EU Low Voltage Directive (LVD)	2014/35/EU
EU Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2014/30/EU

***Vlastnosti a technické specifikace výrobku odpovídají následujícím normám EU :***

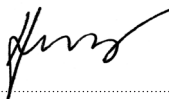
**EN 60335-1**  
**EN 60335-2-45**  
**EN 62233**  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**  
**EN 61000-3-2**  
**EN 61000-3-3**

Výrobek splňuje požadavky dle směrnice RoHS (2011/65/EU).

***Osoba pověřená kompletací technické dokumentace:***

Alexandr Herda, general manager  
WETRA-XT, ČR s.r.o.  
Náchodská 1623, Praha 9, ČR

**Datum:** 2016-10-01



Alexandr Herda, general manager



Praha, 2016-10-01

**VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY****Tieto bezpečnostné pokyny si starostlivo preštudujte, zapamätajte a uschovajte.**

Upozomenie! Pri používaní elektrických strojov a elektrického náradia je nutné rešpektovať a dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, zranením osôb a nebezpečím vzniku požiaru. Výrazom „elektrické náradie“ je vo všetkých nižšie uvedených pokynoch myslené nielen náradie napájané z elektrickej siete (napájacím káblom) ale i náradie napájané z akumulátora. (bez napájacieho kábla). Odložte všetky varovania a pokyny pre budúce použitie.

**1. Pracovné prostredie**

**a)** Udržujte pracovný priestor v čistom stave a dobre osvetlený. Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou úrazov. Odložte náradie, ktoré práve nepoužívate.

**b)** Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo výbuchu, to znamená v miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu byť príčinou vznietenia prachu alebo výparov. Zabráňte zvieratám prístupu k náradiu.

**c)** Pri používaní el. náradia zabráňte prístupu nepovolných osôb do pracovného priestoru, najmä detí. Ak budete vyrubovať, môžete stratiť kontrolu nad pracovnou činnosťou. V žiadnom prípade nenechávajte el. náradie bez dozoru.

**2. Elektrická bezpečnosť**

**a)** Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. prírodný kábel. Náradie, ktoré má na vidlici prívodnej šnúry ochranný kolík, nikdy nepripájajte rozvodkami alebo inými adaptérmí. Neškodné vidlice a zodpovedajúce zásuvky znižujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitou sieťovou šnúrou, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.

**b)** Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými plochami, ako napr. potrubné systémy, telesa ústredného kúrenia, šporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je Vaše telo spojené so zemou.

**c)** Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrymi rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponarajte do vody.

**d)** Nepoužívajte napájací kábel k inému účelu, než pre aký je určený. Nikdy nenoste a netiahajte elektrické náradie za napájací kábel. Nevytahujte vidlicu zo zásuvky ťahaním za kábel. Zabráňte mechanickému poškodeniu elektrických káblov ostrými alebo horúcim predmetom.

**e)** El. náradie bolo vyrobené výlučne pre napájanie striedavým el. prúdom. Vždy skontrolujte, či el. napätie zodpovedá údajom uvedenému na typovom štítku.

**f)** Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

**g)** V prípade použitia predizolovacieho kábla vždy skontrolujte či jeho technické parametre odpovedajú údajom uvedeným na typovom štítku náradia. Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predizolovací kábel vhodný pre vonkajšie použitie. Pri použití predizolovacích bubnov je potrebné ich rozvinúť, aby nedochádzalo k ich prehriatiu.

**h)** Ak je elektrické náradie používané vo vníkových priestoroch alebo vonku je povolené používať ho iba ak je zapojené do el. obvodu s prírodným chráničom  $\leq 30$  mA. Použite el. obvodu s chráničom (RCD) znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

**i)** Držte el. ručné náradie výlučne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť ku kontaktu rezacieho či vrtačieho príslušenstva so skrytým vodičom alebo vlastnou šnúrou.

**3. Bezpečnosť osôb**

**a)** Pri používaní elektrického náradia buďte pozorni a ostražiti, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzkate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčíte.

**b)** Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky zodpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzkate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.

**c)** Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napájaniu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájané vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.

**d)** Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovacia kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripavený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.

**e)** Vždy udržujte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy neprečepujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.

**f)** Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Ne noste voľné oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie, rukavice alebo iné časť Vašho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozspájaných častí el. náradia.

**g)** Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pri-

pojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.

**h)** Pemne upevnenie obrotkov. Použitie stolársku svorku alebo zverák pre upevnenie obrotkov, ktorý budete obrábať.

**i)** Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok.

**j)** Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nedostali pokyny ohľadom použitia zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa nehradajú so zariadením.

**4. Použitie a starostlivosť o elektrické náradie.**

**a)** El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti (Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené).

**b)** Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončite prácu.

**c)** Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.

**d)** Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Vadný vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.

**e)** Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzkať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.

**f)** Nepoužívajte elektrické náradie uschovávajú tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolných osôb. Elektrické náradie v rukách neskušenejších užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.

**g)** Starostlivo udržiujte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohyblivých sa častí a ich pohybivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobených nesprávnou údržbou elektrického náradia.

**h)** Rezačné nástroje udržiujte ostré a čisté. Správne udržované a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa ľahšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.

**i)** Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

**5. Používanie akumulátorového náradia**

**a)** Pred vložením akumulátora sa uistite, že je vypínač v polohe „0-vypnuté“. Vloženie akumulátora do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácií.

**b)** K nabíjaniu akumulátora používajte len nabíjačky predpísané výrobcom. Použitie nabíjačky pre iný typ akumulátora môže mať za následok jeho poškodenie a vznik požiaru.

**c)** Používajte iba akumulátory určené pre dané náradie. Použitie iných akumulátorov môže byť príčinou úrazu alebo vzniku požiaru.

**d)** Ak nie je akumulátor používaný, uschovávajú ho oddelene od kovových predmetov ako sú svorky, kľúče, skrutky a iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátora s druhým. Vyskratovanie akumulátorov môže zapríčiniť úraz, popálenie alebo vznik požiaru.

**e)** S akumulátormi zaobchádzajte šetrne. Pri nešetrnom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť chemická látka. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Ak predsa dôjde ku kontaktu s touto chemickou látkou, vymyte postihnuté miesto prúdom tečúcej vody. Ak sa chemická látka dostane do očí, vyhľadajte ihneď lekársku pomoc. Chemická látka z akumulátora môže spôsobiť vážne poranenia.

**6. Servis**

**a)** Nevymieňajte časti náradia, neprevádzkajte sami opravy, ani iným spôsobom nezasaňujte do konštrukcie náradia. Opravy náradia zverte kvalifikovaným osôbam.

**b)** Každá oprava alebo úprava výrobcu bez oprávnenia našej spoločnosti je neprípustná (môže spôsobiť úraz, alebo škodu užívateľovi).

**c)** Elektrické náradie vždy nechajte opraviť v certifikovanom servisnom streisku. Používajte iba originálne alebo doporučené náhradné diely. Zaisťte tak bezpečnosť Vás i Vašho náradia.



## DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím si prosím prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a starostlivo ich uchovajte.

**! - Tento symbol označuje nebezpečenstvo zranenia, alebo poškodenia zariadenia .**

! V prípade nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke, hrozí riziko úrazu.

- Zariadenie zodpovedá platným technickým predpisom a normám.

! Pozor. Pri prevádzke tejto spájkovacej pištole dosahuje spájkovacia slučka teplotu do 400°C.

! Nedotýkajte sa spájkovacej slučky pri prevádzke, mohli by ste sa oňu popáliť.

! Pri neopatrnnej manipulácii môže vzniknúť požiar.

! Buďte opatrní zvlášť v blízkosti horľavých materiálov. Nezabúdajte, že žiar sa môže preniesť i na horľavé materiály, ktoré nie sú priamo ohrievané.

! Pištoľ nikdy nepoužívajte tam, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

- Po použití odložte pištoľ na vhodný podstavec a pred uložením ju nechajte vychladnúť.

- Pištoľ uskladňujte v suchom prostredí a nenechávajte ju vonku.

! Nikdy el. spájkovačkou neierite na ľudí alebo na zvierata!

**- Používajte ochranné prostriedky proti hluku, prachu a vibráciám !!!**

**TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY USCHOVAJTE!!!**

### POPIS

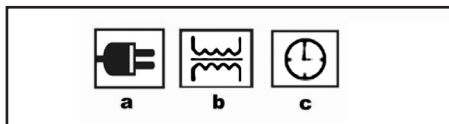
Spájkovacia pištoľ je určená na spájkovanie drobných súčiastok najmä v elektronike.

- 1 Vypínač
- 2 Spájkovacia slučka
- 3 Pracovné osvetlenie

### PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájania
- b) Príkon
- c) Prevádzkový čas



### POUŽITIE A PREVÁDZKA

Náradie ASIST je určené výhradne pre domáce alebo hobby použitie.

Výrobca a dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pri vysokom

zaťažení.

Akékoľvek ďalšie doplňujúce požiadavky musia byť predmetom dohody medzi výrobcom a odberateľom. Spájkovanie je proces spájania kovov pomocou aplikácie roztaveného materiálu. Takmer všetky kovy a zliatiny kovov môžu byť spájkované, najmä bronz, meď, železo atď. Rozlišujeme tvrdé spájkovanie a mäkké spájkovanie.

Tvrdým spájkovaním sa myslí spájkovanie pri teplote nad 450 °C. Spájkovacie zliatiny (pre tvrdé spájkovanie a spájkovaním na tvrdo s použitím mosadze a striebornou spájkou) sú vyrobené zo zliatin kovu ktoré sú najprv roztavené pri teplotách, ktoré nemôžu byť dosiahnuté spájkovaným železom. Mäkké spájkovanie je proces vykonávaný pri teplotách pod 400 °C.

S touto pištoľovou spájkovačkou je možné spájkovať na mätko.

Pred pripojením spájkovačky do el. siete sa uistíte, či napätie v zásuvke zodpovedá napätiu 230 V, ako je to uvedené na štítku nástroja. Po použití vždy odpojte spájkovačku od el. siete. Pred uskladnením nechajte spájkovačku vychladnúť na teplotu okolia. Počas chladenia ju nenechávajte bez dozoru.

Počas chladenia alebo počas prestávok v práci neumiestňujte pištoľovú spájkovačku na horľavé povrchy a nenechávajte ju bez dozoru.

Pištoľovú spájkovačku nepoužívajte, ak je jej kryt, kábel alebo zástrčka poškodená. Chybnú pištoľovú spájkovačku pošlite na opravu do kvalifikovanej opravovne. Uskladňujte mimo dosah detí.

### ZLIATINY A TAVIDLÁ

Spájkovacie zliatiny (mäkké spájkovanie), ktoré sa používajú, sú vyrábané v dvoch druhoch spájkovacieho drôtu:

1. spájkovací drôt bez tavidla
  2. spájkovací drôt s tavidlovým jadrom
- Tavidlo sa používa na odstránenie oxidovaného povrchu zo spájkovaných kovov, ako aj na zabránenie ich deformácii počas spájkovania.

Tavidlá sú k dispozícii v pastovej, práškovej a tekutej forme. Po spájkovaní odstráňte zvyšky tavidla. Živcové tavidlá (kolofoónia) by nemali byť odstraňované.

Zliatiny podľa použitia

#### Elektronika

: Bod tavenia 185 °C

Zliatina s nízkym bodom tavenia

Používaná v elektronike

#### Rádio

: Bod tavenia približne 230 °C

Používaná pri tenkom spájkovaní a modelárstve

#### Univerzálne

: Bod tavenia približne 255 °C

Pre univerzálne spájkovanie

#### Pasta pre spájkovanie cínu

Chladný materiál, ktorý sa nanesie na povrchy, ktoré sa majú spojiť

#### a cínová pasta

:Nahrádza cínový drôt a tavidlo

#### Kocky na čistenie špičiek

: Používané na čistenie špičiek spájkovačky

#### Pastové tavidlo

: Tavidlo dodávané vo forme pasty

## Tekuté tavidlo

: Tekuté tavidlo na použitie v ťažko dostupných bodoch

## **SPÁJKOVANIE**

Povrchy, ktoré majú byť spájkované musia byť čisté, zbavené oleja a nečistôt. Odstráňte stopy po oleji alebo špíne použitím riedidla, alebo vyčistením. Nepoužívajte prípravky pre domácnosť, pretože často obsahujú silikón. Oxidový povlak môže byť odstránený použitím korozívnej metódy alebo mechanicky brusným papierom, pilníkom alebo škrabkou. Ak sa použije korozívna metóda, personál by mal zabrániť tomu, aby sa použili agresívne kyseliny ako sú kyselina chlórovodíková, kyselina sírová alebo kyselina dusičná. Pre bežné čistenie sa odporúča 10% kyselina citrónová (horúca alebo veľmi horúca). Keď sa dokončí čistenie, nedotýkajte sa viac prstami povrchov, ktoré sa majú spájkovať. Špičky pištoľovej spájkovačky sú vyrobené z medi. Keď sa špičky zahrejú, na ich povrchu sa vytvorí povlak z oxidu. Očistite špičky tavidlom a potom ich pocinujte. Správna teplota je dosiahnutá vtedy, keď cín nanosený na špičky vytvára povlak (film). Vytváranie malých kvapiek znamená, že sa správna teplota ešte nedosiahla. Ak sa vytvárajú „cínové perličky“, špička nie je dokonale čistá. Po dlhodobom používaní môžu špičky preukazovať znaky, ktoré sú zapríčinené príliš častým ponáraním do tavidla. Odstráňte tavidlo pilníkom.

## **Zapnutie a vypnutie**

- Pred pripojením spájkovacej pištole do siete je nutné spájkovacia slučku upraviť do vhodnej pracovnej polohy.

Pripojte vidlicu napájacieho kábla do zásuvky el.siete. Spájkovacia pištoľ uvediete do činnosti stlačením vypínača (1), zároveň sa rozsvieti pomocná osvetľovacia žiarovka. Pokiaľ žiarovka nesvieti, overte jej upevnenie, popr. ju vymeňte za novú rovnakého typu.

Po niekoľkých sekundách sa spájkovací hrot ohreje na pracovnú teplotu.

Upozornenie!

Aktivujte svoju pištoľovú spájkovačku maximálne na 12 sekúnd, potom ju nechajte 48 sekúnd schladieť. Nedodrievanie týchto zásad robí záruku neplatnou kvôli práci v prehriatych podmienkach. Ak je napätový kábel poškodený, nechajte ho vymeniť iba v autorizovanom servise, kde sa používajú špeciálne nástroje. Spájkovačku vypnete tak, že pustíte vypínač (1).

Po skončení práce odpojte spájkovačku od el. siete. Spájkovačku uschovajte až po úplnom vychladnutí. ! V prípade, že je treba vymeniť alebo upraviť slučku, dotiahnuť upevňovacie skrutky, vymeniť žiarovku a. pod., vždy odpojte spájkovacia pištoľ od el. siete.

## **Postup spájkovania**

Miesto spájkovania musí byť očistené prípadne ošetrované spajkovacou pastou.

Ohriaty spájkovací hrot ponorte do spájkovacej pasty, tak aby sa roztavená spájka udržala na hrote.

Hrotom ohrejte spájkovacie miesto a priložte spájku zo spájkovacou pastou.

Po roztavení spájky oddiaľte hrot a spajkovačku vypni-

te. Spoj skontrolujte a nechajte ochladieť.

Dodržujte max. čas spájkovania, pozor na nadmerné ohrievanie súčiastok dlhým spájkovaním.

## **Pišťoľ a spájkovací hrot**

Pišťoľ a spájkovací hrot (č. 2) sú určené pre jednoduché odpojenie pre príležitostný výmenu.

## **Výmena hrotu**

Odskrutkujte dve skrutky pripájajúce spájkovací hrot (č. 2) k pištoľi. Starý hrot vytiahnite, vymeňte ho a dve skrutky znova zaskrutkujte.

## **ČISTENIE A ÚDRŽBA**

! Pred čistením a údržbou, vždy vytiahnite prírodný kábel prístroja zo zásuvky.

Prístroj nevyžaduje žiadnu zvláštnu údržbu.

Pravidelne čistite ventilačné otvory.

Nikdy nečistite žiadnu časť prístroja tvrdým, ostrým alebo drsným predmetom.

## **Uskladnenie pri dlhodobejšom nepoužívaní**

Zariadenia neskladujte na mieste s vysokou teplotou. Pokiaľ je možné skladujte zariadenia na mieste so stálou teplotou a vlhkosťou.

## **TECHNICKÉ ÚDAJE**

Vstupné napätie	230 V
Vstupný kmitočet	50 Hz
Príkon	100 W
Váha	0,63 kg
Trieda ochrany	II.

Zmeny vyhradené!

## **OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA SPRACOVANIE ODPADU**



Elektronáradie, príslušenstvo a obaly by mali byť dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodujúcemu životné prostredie.

## **Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu!**

Podľa európskej smernice WEEE ((2012/19/ES) o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej aproximácie do národných zákonov neupotrebitelné elektronáradie odovzdajte v predajni pri nákupe podobného náradia, alebo v dostupných zberných strediskách určených na zber a likvidáciu elektronáradia. Takto odovzdané elektronáradie bude zhromaždené, rozrobené a dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodujúcemu životné prostredie.

## **ZÁRUKA**

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záručnom liste.

Dátum výroby.

Dátum výroby je zakomponovaný do výrobného čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobné číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHH , kde CCCC je rok výroby a DD je mesiac výroby.

## EU PREHLÁSENIE O ZHODE

*My, dovozca*

(podľa Zákona č. 22/1997, § 2, odst. e)

**WETRA-XT, ČR s.r.o.**

Náchodská 1623, Praha 9, ČR

IČO 25632833

*prehlasujeme, že výrobok*

**Typ:**

**AE6P10DN**

**Názov:**

**EL. SPÁJKOVACIA PIŠTOL**

**Technické parametre**

Hodnoty napájania 230V~50Hz  
Prikon 100W

*splňuje všetky príslušné ustanovenia nasledujúcich predpisov Európskej únie:*

EU Low Voltage Directive (LVD)

2014/35/EU

EU Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)

2014/30/EU

*Vlastnosti a technické špecifikácie výrobku odpovedajú nasledujúcim normám Európskej únie :*

**EN 60335-1**

**EN 60335-2-45**

**EN 62233**

**EN 55014-1**

**EN 55014-2**

**EN 61000-3-2**

**EN 61000-3-3**

Výrobok spĺňa požiadavky podľa smernice RoHS (2011/65/EU)

*Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie:*

Alexandr Herda, general manager

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623, Praha 9, ČR

**Datum:** 2016-10-01



Alexandr Herda, general manager



Praha, 2016-10-01

## Általános biztonsági utasítások

### A következő biztonsági utasításokat figyelmesen olvassa el, jegyezze meg és őrizze meg.

Figyelmeztetés! Az elektromos gépek és szerszámok használata esetén fontos respektálni és betartani a következő biztonsági utasításokat az elektromos áram által okozott balesetek, személyi sérülések és a tűz keletkezése veszélyének megtagadatlának szemponyjából. Az „elektromos szerszámok” kifejezés magába foglalja nemcsak az elektromos áram által táplált (kábelen keresztül), de az akkumulátorból táplált szerszámokat is (kábel nélküli).

#### 1. Munkavégzési terület

**a)** A munkavégzési területet tartsa tisztán és jól megvilágítva.  
A rendeltetés és a nem megfelelő megvilágítás gyakran a balesetek okozói.  
Rakja el a szerszámokat, amelyekkel éppen nem használ.

**b)** Ne használjon elektromos szerszámokat olyan körülményben, ahol tűz vagy robbanásveszély állhat fenn, tehát olyan helyeken, ahol gyulladó folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos szerszámokban szikrák keletkeznek, melyek előidézhetik a porok és gázok gyulladását.  
Gondoskodjon arról, hogy az állatok ne férljenek hozzá a szerszámhoz.  
**c)** Az elektromos szerszámok használatakor akadályozza meg az illetéktelen személyek, főleg a gyerekek bejárást a munkavégzési területre. Ha zavarva vannak a munka közben, elvezethetik a kontrollt a munkatevékenység felett. Semmi esetre se hagyja az elektromos szerszámokat felügyelet nélkül.

#### 2. Biztonsági utasítások elektr. árammal való munkavégzéskor

**a)** Az elektromos szerszám kábelének hálózati csatlakozójának meg kell felelnie az aljzattal. Soha semmilyen körülmény között ne hajtsanak végre módosításokat az elektromos kábelen. Olyan szerszámra, amely elektromos csatlakozója védőerőforrással van ellátva, soha ne használjon elosztót, sem egyéb adaptert. A sérteletlen hálózati csatlakozók és a megfelelő aljzatok csökkentik az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét. A sérült vagy összegyűnőtt kábelnek növelik az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét. Abban az esetben, ha a hálózati kábel megsérült, azt cseréljük speciális hálózati kábelre, amelyet a gyártónál, illetve ennek üzleti képviselőjénél szerezhet be.

**b)** Óvakojon a testrészek érintkezéséről a földelt területtel, például a csövezetekkel, központi fűtőtestek, gáztűzhelyek és hűtőszekrények esetében. Az elektromos áram által okozott sérülések veszélye nagyobb, ha az Ön teste érintkezésben áll a földel.

**c)** Az elektromos szerszámokat ne tegye ki az eső, pára és víz hatásának. Az elektromos szerszámokhoz sose nyúljon vizes kézzel. Sose mossa folyóvíz alatt vagy ne mártsa be víz alá az elektromos szerszámokat.

**d)** Sose használja az elektromos kábelét más célokra, mint ami a rendeltetése. Soha ne húzzák vagy hordozzák az elektromos szerszámokat az elektromos kábelük által. Soha a kábelen keresztül húzzák ki az elektromos szerszám hálózati csatlakozóját az aljzattól. A csatlakozódugót ne húzzák a kábelénel fogva, gyengüljen, hogy az elektromos csatlakozókábel ne sérüljön meg és, sem forró tárgyat.

**e)** Az elektromos szerszámok kizárólag váltóárammal való működésre voltak kigyártva. Mindig ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a szerszám levő címke felüntetett adatoknak.

**f)** Sose dolgozzon olyan szerszámmal amelynek sérült az elektromos kábele, vagy a hálózati csatlakozója, neán léessét vagy másképpen van megsérült.

**g)** Hosszabbító kábel használata esetén mindig ellenőrizze, hogy annak műszaki paraméterei megfelelnek-e a szerszám ismerős címkjének felüntetett adatoknak. Amennyiben az elektromos szerszámot a szabadban használja, alkalmazzon olyan hosszabbító kábel, amely alkalmas a szabadban való használatra. Hosszabbító kábel használata esetén tekerje le azokat, hogy megelőzze azok túlmelegedését.

**h)** Amennyiben az elektromos szerszámot nedves körülményben vagy a szabadban használja, csak akkor szabad használni azt, ha az 30 mA-es túláramvédelemmel ellátott áramkörbe van beépítve /RCD/ védelemmel ellátott áramkör használata csökkenti az áramütés veszélyét.

**i)** Az elektromos kézi szerszámot kizárólag a megmarkolásra kialakított szigetelt felületeken tartsa, mivel működés közben a vágó- vagy fűrészszerszám rejtett vezetékkel vagy saját kábelével érintkezhet.

#### 3. Személyek biztonsága

**a)** Az elektromos szerszámok használatakor legyenek figyelmesek, maximálisan figyeljenek oda a végzett tevékenységre, amit éppen végrehajtanak. Óvatosan viselkedjen a munkát. Sose dolgozzanak elektromos szerszámokkal ha a szerszám kábelénél, kábelénél vagy győzőszerek hatása alatt vannak. Egy pillanatnyi figyelmeletlenség az elektromos szerszámok használatkor komoly sérüléseket is okozhat. Az elektromos szerszámok használatát közben ne egyenek, ne igyanak és ne dohányozzanak.

**b)** Használjon munkavédelmi eszközöket. Mindig használjon kesztyűt. Használjon olyan munkavédelmi eszközöket amelyek megfelelnek az adott munkának. A munkavédelmi eszközök, mint pl. a respirátor, biztonsági lábak, csúszásálló tapaszlat, felvédő vagy hálósálvédő, a munkavédelelhez való alkalmazáshoz csökkentik a személyek sérülésének veszélyét.

**c)** Óvakojon a nem szándékos elektromos szerszám beindításától. Ne helyezzenek át szerszámot úgy, hogy feszültség alatt van és melynek be-, kikapcsolóján rajtatartják az ujjukat. A hálózatra való kapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a be-, kikapcsoló a „kikapcsolt” helyzetben van. A szerszámok áthelyezése vagy hálózati aljzatba való helyezése melynek be-, kikapcsolóján rajtatartják az ujjukat, vagy a be-, kikapcsolójuk a „bekapcsolt” helyzetben van a balesetek okozójává válhat.  
**d)** A szerszámok bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállítókulcsot és eszközöket.

**e)** Mindig egyensúlyban és stabil állásban dolgozzon. Csak ott dolgozzon, ahova biztosan lép. Sose becsúszjon túl az erejét és saját képességét. Ha fáradt, ne használja az elektromos szerszámokat.

**f)** Óltózkodjon megfelelő módon. Használjon munkaruhát. Munkavégzésénél ne hordjon bő öltözködést és ékszereket. Ügyeljen arra, hogy az Ön haja, ruhája, kesztyűje vagy más testrésze ne kerüljön közvetlen közelbe az elektromos szerszámok rotációs vagy felforduló részéhez.

**g)** Kapcsolja az elektromos berendezést a porrelvívóhoz. Ha a berendezés rendezéke porlelívó vagy porlelívó csatlakozóval, győződjön meg arról hogy a porlelívó berendezés megfelelően van-e csatlakoztatva, ill. használva. Az ilyen berendezések használata megváltoztatja a por által keletkezett veszélyt.

**h)** A munkadarabot erősen rögzítse. A megmunkálendő munkadarab rögzítése használjon asztalos szorítót vagy satut.

**i)** Ne használjon semmilyen szerszámot, ha alkohol, drog, gyógyszer vagy más kábító-, függőséget okozó anyagok hatása alatt áll.

**j)** A berendezést nem kezelhetik olyan személyek (gyerekeket is beleértve), akik csökkentett testi, értelemi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek nincs megfelelő tapasztalatuk és vonatkozó tudásuk, csak abban az esetben, ha a megfelelő felügyelet biztosított, illetve a berendezés működtetéséhez megkapják a szükséges utasításokat a biztonságukért felelős személyektől. A gyerekeknek felügyelet alatt kell lenniük, hogy a berendezéssel ne játszhassanak.

#### 4. Az elektromos szerszámok használata és karbantartása:

**a)** Az elektromos szerszámot bármilyen munkában előforduló probléma, tisztítás vagy karbantartás, tisztítás vagy karbantartás előtt, ill. minden áthelyezés esetén vagy használaton kívül mindig kapcsolja le az elektromos hálózatról. Soha ne dolgozzon az elektromos szerszámmal, ha bármilyen módon megsérült.

**b)** Ha a szerszám furcsa hangot vagy búzt bocsát ki, azonnal fejezze be a munkát.

**c)** Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám jobban és biztonságosabban fog dolgozni, ha olyan fordulatszám van vele dolgova amelyre tervezték. Az adott munkára a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszám jól és biztonságosan fog dolgozni abban a munkában amelyre gyártották.

**d)** Ne használjon elektromos szerszámot, amelyet nem lehet biztonságosan be- és kikapcsolni a be-, kikapcsolóval. Az ilyen szerszám használata veszélyes. A hibás kapcsolót meg kell javítani az arra szakosodott szervizben.

**e)** Az elektromos szerszámot kapcsolja le a hálózatról még mielőtt módosítaná a beállításait, tartozékainak cseréjét vagy karbantartását. Ez az intézkedés korlátozza a véletlenszerű beindítás veszélyét.

**f)** A használaton kívüli elektromos szerszámot tárolja olyan helyen, amilyen nem tudnak hozzáférni sem gyerekek, sem illetéktelen személyek. Az elektromos szerszámok a tapasztalatlan felhasználók kezében veszélyesek lehetnek. Az elektromos szerszámokat száraz és biztonságos helyen tárolja.

**g)** Az elektromos szerszámokat tartsa jól állapotban. Rendszeresen ellenőrizze a szerszámok mozgó részeitnek a mozgóképeségét. Ellenőrizze, hogy nem történt-e sérülés a biztonsági burkolaton, vagy más részen, amelyek veszélyeztethetik az elektromos szerszámok biztonságos működését. Ha a szerszám megsérült, a további használat előtt biztosítsák be a javítást. Sok baleset okozója az elektromos szerszámok helytelen karbantartása.

**h)** A vágó szerszámokat tartsák élesen és tisztán. A helyes karbantartott és kieléltett szerszám megkönnyíti a munkát, korlátozzák a baleset veszélyét és jobban ellenőrizhető a velük való munka. Más kellék használata, mint amely a használati utasításban van felüntetve az importőr által a szerszám meghibásodását idézheti elő és baleset okozhatja lehet.

**i)** Az elektromos szerszámokat, kelleket, munkaeszközöket, stb. használja ezen utasítások alapján és oly módon, amely elő van írva a konkrét elektromos szerszámokra, figyelembe véve az adott munkafeltételeket és az adott típusú munkát. A szerszámok használata más célokra, mint amelyekre gyártva voltak veszélyes helyzetekhez vezethet.

#### 5. Az akkumulátoros szerszámok használata

**a)** Az akkumulátor behelyezése meg arról, hogy a kapcsoló a „0-kikapcsolt” helyzetben van. A bekapcsolt állapotban lévő szerszámra való akkumulátor behelyezése veszélyes helyzetet okozhatja lehet.

**b)** Az akkumulátor töltésére csak a gyártó által előírt töltőt használja. Más fajta akkumulátor töltő használata tüzesetet idézhet elő.

**c)** Csak olyan akkumulátort használjon, amely előírt az adott szerszámhoz. Más fajta akkumulátor töltő használata balesetet, ill. tüzesetet idézhet elő.

**d)** Ha az akkumulátor használaton kívül van tárolják elkülönítve a fém tárgyaktól, mint például a kapcsok, szorítók, kulcsok, csavarok vagy más apró fém tárgyaktól amelyek előidézhetik az akkumulátor két kontaktusának összekapcsolását. Az akkumulátor rövidzárlata balesetet okozhat, égési sebeket és tüzesetet idézhet elő.

**e)** Az akkumulátorokkal bánjunk kíméletesen. Kíméletlen bánásmóddal az akkumulátorból kifolyhat az elektrolit. Kerüljük a közvetlen érintkezést az elektrolittal. Ha mégis érintkezésbe kerülünk az elektrolittal, az érintett helyet mossuk le vízzel. Ha az elektrolit a szemükbe kerül, azonnal menjünk orvoshoz. Az akkumulátor elektrolitje ingerlőteljesen vagy égéssérülést okozhat.

#### 6. Szerviz

**a)** Ne cseréljük az egyes szerszámok részeit, ne végezzünk el maug javításokat, más módon se nyúljanak bele a szerszámokba. A berendezések javítását bízzuk szaképpézt személyekkel.

**b)** A termék mindennemű javítása vagy módosítása a mi vállalatunk beleegyezése nélkül nem engedélyezett (balesetet idézhet elő, vagy kárt okozhat a felhasználónak).

**c)** Az elektromos szerszámokat mindig certifikált szervizben javíttassuk. Csak eredeti vagy ajánlott pótalkatrészeket használjanak. Ezzel garantálja Ön és szerszáma biztonságát.

## KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A használatba vételt megelőzően olvassa el a jelen Biztonsági utasításokat, majd őrizze meg őket.

**! - Ez a jelkép a lehetséges személyi sérülésekre, vagy a szerszám megsérülésének veszélyére hívja fel a figyelmet.**

! E kézikönyvben szerepelő utasítások be nem tartása esetén balesetveszély áll fenn.

! A berendezés megfelel az érvényes műszaki előírásoknak és szabványoknak.

! Figyelem. E forrasztópáka-pisztoly üzemelése során a forrasztóhurok hőmérséklete eléri a 400°C fokot.

! Az üzemelés folyamán ne érintsük a forrasztóhurkot, megégethetnénk magunkat.

! Ügyeljen a kiáramló forró levegőre, mert komoly sérülést okozhat.

! Az üzemelés folyamán ne érintsük a forrasztóhurkot, megégethetnénk magunkat.

! Forrasztó gondatlan használata tüzet is okozhat!

! Gyúlékony anyagok közelében legyen még óvatosabb. ne feledje el, hogy a hő akkor is átterjedhet a gyúlékony anyagokra, ha azokat közvetlenül nem is látja!

! A Forrasztó soha ne használja robbanásveszélyes helyeken!

! A Forrasztó soha ne használja hajszáritóként!

- A Forrasztó használat után, elrakás előtt, megfelelő helyen hagyja kihűlni!

A Forrasztó ne hagyja, és ne tárolja a szabadban!

! A forrasztópáka-pisztolyt soha ne irányítsuk emberekre vagy állatokra!

**- Használjon zajjal, porral és vibrálással szembeni védőfelszerelést !!!**

## ŐRIZZE MEG A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT !!!

### LEÍRÁS (A)

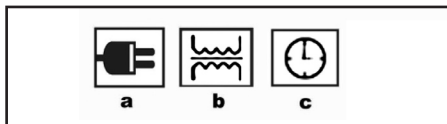
A forrasztópisztoly apró alkatrészek forrasztására szolgál, főként az elektronikában.

- 1 Kapcsoló
- 2 Forrasztóhurok
- 3 Megvilágítás

### Piktogramok

A termék dobozán található piktogramok:

- a) A hálózat értékei
- b) Bemenő teljesítmény
- c) Üzemelési idő



## ÜZEMELTETÉS ÉS HASZNÁLAT

Az ASIST szerszámcsalád kizárólag otthoni barkácsolásra és hobbi használatra alkalmas.

A gyártó és az importőr nem javasolják a szerszámok használatát sem szélsőséges körülmények közepette, sem túlzott terhelés esetén.

Bármilyen további követelmény a gyártó és vásárló közötti megegyezés tárgya.

### ÁLTALÁNOS RÉSZ

A forrasztás olyan folyamat, amely folyamán olvasztott fém alkalmazásával köt össze fémeket. Csaknem minden fém és ötvözet forrasztható, főleg a bronz, réz, vas, stb. Keményforrasztást és lágyforrasztást különböztetünk meg.

Keményforrasztásról akkor beszélünk, ha a forrasztás hőmérséklete magasabb, mint 450 °C. A forrasztó ötvözetek (keményforrasztásra és keményre való forrasztásra sárgaréz ezüst forrasztóval) fémötvözetekből készülnek, amelyek olyan hőmérsékleteken jönnek létre, amelyet forrasztott vas forrasztásával nem tudunk elérni. A lágy forrasztás olyan folyamat, amely 400 °C alatti hőmérsékleten valósul meg.

A bemutatott pisztollyal lágyforrasztást végezhetünk.

A forrasztópáka hálózatra való csatlakozása előtt bizonyosodjunk meg, hogy a hálózat feszültsége megfelel-e a berendezés címkéjén feltüntetett 230 V értéknek. A használatot követően mindig kapcsoljuk le a forrasztópákát a hálózatról. Mielőtt a forrasztópákát eltesszük, várjuk meg, míg kihűl a környezet hőmérsékletére. A hűlés folyamán soha ne hagyjuk felügyelet nélkül.

A hűlés, vagy a szünetek folyamán ne helyezzük a forrasztópáka-pisztolyt gyúlékony felületre, és ne hagyjuk felügyelet nélkül.

A forrasztópáka-pisztolyt ne használjuk, ha a tokja, a kábel vagy a dugaljzat sérült. A meghibásodott forrasztópáka-pisztolyt javításra minősített javítóműhelybe küldjük. A berendezést olyan helyen tartjuk, ahol a gyerekek nem jutnak hozzá.

### ÖTVÖZETEK ÉS OLVASZTÓANYAGOK

A használandó forrasztóötvözetek (lágyforrasztásra), két forrasztódrót típusban kerülnek előállításra:

1. forrasztódrót olvasztóanyag nélkül
2. forrasztódrót olvasztóanyag betéttel

Az olvasztóanyag a forrasztott felületek oxid bevonatának eltávolítására szolgál, valamint ezek deformálásának meggátolására a forrasztás alatt.

Az olvasztóanyagok paszta, por, vagy folyadék alakban állnak rendelkezésre. A forrasztást követően távolítsuk el az olvasztóanyag-maradékot. A gyantalapú olvasztószerkezetek (kolofónium) eltávolítása

nem szükséges.

A gyantalapú olvasztószerek (kolofónium) eltávolítása nem szükséges.

Az ötvözetek használatuk szerint

**Elektronika** : Olvadáspon 185 °C

Elektronikában használatos

alacsony olvadáspontú ötvözet

**Rádió** : Olvadáspon körülbelül 230 °C

modellezésben használt vékony forrasztásnál

**Univerzális** : Olvadáspon körülbelül 255 °C

Univerzális forrasztáshoz

**Őn forrasztásához használt paszta**

Rideg anyag, amelyet a felületre viszünk, amelyet

forrasztani akarunk

**és őnpaszta** : Őnhuzalt és olvasztószert helyettesít

**Hegyek tisztítására használt kockák**

: A forrasztópáka-hegyek tisztítására használt kockák

**Paszta-olvasztószert** : Paszta alakú olvasztószert

**Folyékony olvasztószert** : Nehezen hozzáférhető helyeken használt folyékony olvasztószert

## **FORRASZTÁS**

A forrasztásra szánt felületeknek tisztának kell lenniük, olaj és minden szennyeződés nélkül. Távolítsuk el az olaj- vagy szennyeződésszennyezőanyagokat oldószerrel vagy megtisztítással.

Ne használjunk háztartási szereket, mert ezek gyakran szilikont tartalmaznak. Az oxid burkolat eltávolítható korrozív módszerrel, vagy mechanikusan csiszolópapírral, reszelő, vagy kaparó segítségével.

Korrozív módszer használatakor a személyzetnek biztosítania kell agresszív savak használatát, mint például a klórsav, salétromsav, vagy a salétromsav.

Az egyszerű tisztításhoz ajánljuk a 10%-os citromsavat (forró, vagy nagyon forró).

Ha befejezzük a tisztítást, a forrasztandó felületeket többé ne érintsük ujjunkkal.

A forrasztópáka-pisztoly hegye rézből készül. Ha a hegyek felmelegsznek, a felületükön oxid bevonat keletkezik. Az oxidot a hegyekről távolítsuk el a hegyek tisztítására szolgáló kockák finom csiszolásával. A hegyet tisztítsuk nedvesre az olvasztószerttel, majd vonjuk be ónnal. A helyes hőmérsékletet akkor érjük el, ha a hegyre felvitt őn bevonatot (filmet) alkot.

Kis üledékek kialakulása arról árulkodik, hogy még a helyes hőmérsékletet nem értük el. Ha őncseppek alakulnak ki, a hegy ne elegendően tiszta.

Hosszantartó használat után a hegyek korróziót mutathatnak, amit az oldószerbe való túlságosan gyakori mártogatás okoz. A korróziót reszelővel, csiszolópapírral távolítsuk el.

Bekapcsolás és kikapcsolás

Mielőtt bekapcsolj a forrasztópisztolyt, a forrasztóhurkot fordítsa munkahelyzetbe.

Csatlakoztassa a tápkábel villásdugóját az elektromos hálózatra.

A forrasztópisztolyt a kapcsoló (1) segítségével kapcsolja be, miközben felgyullad a segédlámpa is. Ha a segédlámpa nem világít, akkor ellenőrizze le az

izzó érintkezését, esetleg cserélje ki azonos típusúra. Néhány másodperc elteltével a forrasztóhegy felmelegszik és eléri a munkahőmérsékletet.

Figyelmeztetés!

A forrasztópáka-pisztoly maximálisan 12 másodpercig aktiváljuk, majd hagyjuk 48 másodpercig hűlni.

Ezen elvek be nem tartása érvénytelenné teszi a jótállást, mivel a berendezés túlhevített állapotban működik. A feszültségkábel sérült, ennek cseréjét csak szakszervizben végeztessük, ahol speciális berendezéseket használnak.

A forrasztópáka kikapcsolása a kapcsoló (1) elengedésével történik.

A munka befejezését követően kapcsolja le a forrasztópákát az elektromos hálózatról.

A forrasztóberendezést csak akkor tegye el, ha már teljesen kihűlt.

! Ha forrasztóhurkot cserél, meghúzza a rögzítőcsavarokat, vagy izzót cserél, akkor a forrasztópisztolyt mindig áramtalanítsa, a hálózati csatlakozódugó kihúzásával.

## **Forrasztás menete**

A forrasztás helye legyen tiszta, esetleg kenje be forrasztópasztával.

A felhevített forrasztópáka hegyét merítse a forrasztópasztába úgy, hogy a felolvadt forraszt megmaradjon a páka hegyén.

A forrasztópáka hegyével melegítse fel a forrasztás helyét és helyezze rá a forraszt.

A forraszt megolvadása után távolítsa el a forrasztópáka hegyét és kapcsolja ki. Ellenőrizze a kötést és hagyja kihűlni.

Tartsa be a maximális forrasztási időt, ügyeljen arra, hogy a forrasztással az alkatrészek ne melegedjenek túl.

## **Karbantartás**

A forrasztópisztoly és a forrasztóhegy (2) kivitele könnyű cserét tesz lehetővé.

## **Hegycsere**

Csavarja ki a forrasztóhegyet (2) a pisztolyhoz erősítő két csavart. Húzza ki a régi forrasztóhegyet, cserélje ki újra, majd ismét húzza meg a csavarokat.

---

## **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

---

! Tisztítás, karbantartás előtt áramtalanítsa.

A csiszológép nem igényel semmilyen különleges karbantartást.

A szellőzőnyílásokat rendszeresen meg kell tisztítani. A tisztítást ne végezze hegyes, éles, durva anyaggal.

## **Tárolás, ha huzamosabb ideig nem használja**

- A szerszámokat ne tárolja olyan helyiségben ahol magas hőmérsékletnek vannak kitéve.

- Ha lehetséges, a berendezéseket állandó hőmérsékletű és páratartalmú helyen tartsuk.

---

## **TEHNIKAI ADATOK**

---

Bemenő feszültség	230 V
Bemenő fordulatszám	50 Hz
Bemenő teljesítmény	100W
Tömeg	0,63 kg
A védelem osztálya	II.

A változtatás jogát fenntartjuk!

---

## **KÖRNYEZETVÉDELEM HULLADÉKKEZELÉS**

---



Az elektromos szerszámot, annak tartozékait és csomagolását, kérjük, adja át a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

### **Az elektromos szerszámot ne dobja a háztartási hulladékba!**

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló WEEE európai irányelv ((2012/19/EU) és annak nemzeti törvényekbe való átültetése szerint a használhatatlan elektromos szerszámokat adja le hasonló eszköz vásárlásakor az eladónál, vagy az elektromos szerszámok gyűjtésére és megsemmisítésére kialakított hulladékgyűjtők valamelyikében. Az így leadott elektromos eszközök az összegyűjtés, ill. szétszerelés után átadásra kerülnek a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

---

## **GARANCIA**

---

A garancia-feltételek részletezése a garancialevélben található.

A gyártás időpontja

A gyártás időpontja kiolvasható a termék címkéjén található gyártási számból. A gyártási szám formátuma AAAA-CCCC-DD-HHHHH ahol CCCC a gyártási év és a DD a gyártási hónap.



## EU MEGEGYEZÉSI NYILATKOZAT

**My, forgalmazó**  
(törvény alapján no. 22/1997, § 2, bekezdés. e)

**WETRA-XT, ČR s.r.o.**  
Náchodská 1623, Praha 9, ČR  
IČO 25632833

**Kijelentjük, hogy a gyártmány**

**AE6P10DN**

**FORRASZTÓPISZTOLY**

**Tipus:**

**Megnevezés:**

**Tехnikai paraméterek:**

A hálózat értékei

230V~50Hz

Bemenő teljesítmény

100 W

**megfelel az összes Európai vállalat által kiadott követelménynek a következők alapján:**

EU Low Voltage Directive (LVD)

2014/35/EU

EU Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)

2014/30/EU

**A gyártmány tulajdonságai és technikai specifikumai a következő EU normáknak felel meg:**

**EN 60335-1**

**EN 60335-2-45**

**EN 62233**

**EN 55014-1**

**EN 55014-2**

**EN 61000-3-2**

**EN 61000-3-3**

A termék megfelel a RoHS (2011/65/EU) előírásainak.

**Személy, mely a technikai dokumentáció összegzésével van megbízva:**

Alexandr Herda, vezérigazgató

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623, Praha 9, ČR

**Dátum:** 2016-10-01



Alexandr Herda, vezérigazgató



Praha, 2016-10-01

**VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY****Tieto bezpečnostné pokyny si starostlivo preštudujte, zapamätajte a uschovajte.**

Upozomenie! Pri používaní elektrických strojov a elektrického náradia je nutné rešpektovať a dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, zranením osôb a nebezpečím vzniku požiaru. Výrazom „elektrické náradie“ je vo všetkých nižšie uvedených pokynoch myslené nielen náradie napájané z elektrickej siete (napájacím káblom) ale i náradie napájané z akumulátora. (bez napájacieho kábla). Odložte všetky varovania a pokyny pre budúce použitie.

**1. Pracovné prostredie**

**a)** Udržujte pracovný priestor v čistom stave a dobre osvetlený. Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou úrazov. Odložte náradie, ktoré práve nepoužívate.

**b)** Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo výbuchu, to znamená v miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu byť príčinou vznietenia prachu alebo výparov. Zabráňte zvieratám prístupu k náradiu.

**c)** Pri používaní el. náradia zabráňte prístupu nepovolných osôb do pracovného priestoru, najmä detí. Ak budete vyrubovať, môžete stratiť kontrolu nad pracovnou činnosťou. V žiadnom prípade nenechávajte el. náradie bez dohľadu.

**2. Elektrická bezpečnosť**

**a)** Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. prívodný kábel. Náradie, ktoré má na vidlici prívodné šnúry ochranný kolík, nikdy nepripájajte rozvodkami alebo inými adaptérmí. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znižujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitou sieťovou šnúrou, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.

**b)** Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými plochami, ako napr. potrubné systémy, telesa ústredného kúrenia, šporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je Vaše telo spojené so zemou.

**c)** Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrymi rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponorajte do vody.

**d)** Nepoužívajte napájací kábel k inému účelu, než pre aký je určený. Nikdy nenoste a netiahajte elektrické náradie za napájací kábel. Nevytahujte vidlicu zo zásuvky ťahaním za kábel. Zabráňte mechanickému poškodeniu elektrických káblov ostrím alebo horúcim predmetom.

**e)** El. náradie bolo vyrobené výlučne pre napájanie striedavým el. prúdom. Vždy skontrolujte, či el. napätie zodpovedá údajom uvedenému na typovom štítku.

**f)** Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

**g)** V prípade použitia predizolovacieho kábla vždy skontrolujte či jeho technické parametre odpovedajú údajom uvedeným na typovom štítku náradia. Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predizolovací kábel vhodný pre vonkajšie použitie. Pri použití predizolovacích bubnov je potrebné ich rozvinúť, aby nedochádzalo k ich prehriatiu.

**h)** Ak je elektrické náradie používané vo vníkových priestoroch alebo vonku je povolené používať ho iba ak je zapojené do el. obvodu s prívodným chráničom  $\leq 30$  mA. Použite el. obvodu s chráničom (RCD) znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

**i)** Držte el. ručné náradie výlučne za izolovanú plochu určenú na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť ku kontaktu rezacieho či vrtiaceho príslušenstva so skrytým vodičom alebo vlastnou šnúrou.

**3. Bezpečnosť osôb**

**a)** Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzkate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčíte.

**b)** Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzkate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.

**c)** Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napätiu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájané vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.

**d)** Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripavený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.

**e)** Vždy udržiavte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy neprečepčujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.

**f)** Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Ne noste voľné oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie, rukavice alebo iné časť Vašho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozpalených častí el. náradia.

**g)** Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pri-

pojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.

**h)** Pevné upevnenie obrobok. Použitie stolársku svorku alebo zverák pre upevnenie obrobku, ktorý budete obrábať.

**i)** Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok.

**j)** Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nedostali pokyny ohľadom použitia zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa nehradajú so zariadením.

**4. El. náradie a starostlivosť o elektrické náradie.**

**a)** El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti (Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené).

**b)** Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončite prácu.

**c)** Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.

**d)** Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Vadný vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.

**e)** Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzkať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.

**f)** Nepoužívajte elektrické náradie uschovávajú tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolných osôb. Elektrické náradie v rukách nesúšených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.

**g)** Starostlivo udržiavte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohyblivých sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobených nesprávnou údržbou elektrického náradia.

**h)** Rezacie nástroje udržiavte ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa ľahšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.

**i)** Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzkanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

**5. Používanie akumulátorového náradia**

**a)** Pred vložením akumulátora sa uistite, že je vypínač v polohe „0-vypnuté“. Vloženie akumulátora do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácií.

**b)** K nabíjaniu akumulátora používajte len nabíjaky predpísané výrobcom. Použitie nabíjaky pre iný typ akumulátora môže mať za následok jeho poškodenie a vznik požiaru.

**c)** Používajte iba akumulátory určené pre dané náradie. Použitie iných akumulátorov môže byť príčinou úrazu alebo vzniku požiaru.

**d)** Ak nie je akumulátor používaný, uschovávajú ho oddelene od kovových predmetov ako sú svorky, kľúče, skrutky a iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátora s druhým. Vyskratovanie akumulátorov môže zapríčiniť úraz, popálenie alebo vznik požiaru.

**e)** S akumulátormi zaobchádzajte šetrne. Pri nešetrnom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť chemická látka. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Ak predsa dôjde ku kontaktu s touto chemickou látkou, vymyte postihnuté miesto prúdom tečúcej vody. Ak sa chemická látka dostane do očí, vyhľadajte ihneď lekársku pomoc. Chemická látka z akumulátora môže spôsobiť vážne poranenia.

**6. Servis**

**a)** Nevymieňajte časti náradia, neprevádzkajte sami opravy, ani iným spôsobom nezasaňujte do konštrukcie náradia. Opravy náradia zverte kvalifikovaným osôbam.

**b)** Každá oprava alebo úprava výrobku bez oprávnenia našej spoločnosti je neprípustná (môže spôsobiť úraz, alebo škodu užívateľovi).

**c)** Elektrické náradie vždy nechajte opraviť v certifikovanom servisnom stredu. Používajte iba originálne alebo doporučené náhradné diely. Zaisťte tak bezpečnosť Váš a Vašho náradia.

## DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

Prosimo, da pred uporabo ta varnostna navodila preberete in jih shranite.

! Ta simbol opozarja na nevarnost poškodbe uporabnika ali orodja.

! V primeru neskladnosti z navodili v tem priročniku, obstaja nevarnost poškodb.

! Je oprema v skladu z veljavnimi tehničnimi predpisi in standardi.

! Pozornosti. Med delovanjem te spajkalne pištole doseže temperaturo spajkanje zanke na 400 ° C.

! Ne dotikajte se spajka zank za promet, saj bi lahko spali za njo.

! Če ga ne nežno zdraviti s pištolo lahko povzroči požar.

! Bodite previdni, zlasti v bližini vnetljivih materialov. Ne pozabite, da toplote se lahko prenese na gorljivih materialov, ki niso neposredno vidni.

! Nikoli ne uporabljajte pištolo, kjer bi to lahko povzročilo eksplozijo.

! Pištola nikoli ne dela v vlažnem okolju.

- Po uporabi, dal pištolo na ustrezno stojalo, preden ga shranite, da se ohladi.

- Ne puščajte pištolo ali shraniti na prostem.

! Nikoli el. spajka ne kažejo na ljudi ali živali!

- Uporabljajte zaščitna sredstva proti hrupu, prahu in vibracijam!!!

TA VARNOSTNA NAVODILA SHRANITE!!!

## POPIS

Spajkalna pištola je namenjena za spajkanje majhnih delov zjejménav elektronike.

1 Moč

2 Solder zanka

3 Delovni luči

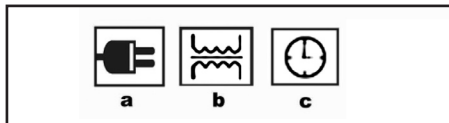
## PIKTOGRAMI

Piktogrami navedeni na embalaži izdelka :

a) Vrednosti napajanja

b) Moč

c) Čas delovanja



## UPORABA IN DELOVANJE

Orodje ASIST je namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo.

Proizvajalec in uvoznik ne priporočata uporabe tega orodja v ekstremnih pogojih ter pri visoki obremenitvi. Kakršnekoli dodatne zahteve morajo biti predmet dogovora med proizvajalcem in kupcem.

## SPLOŠNI DEL

Spajkanje je postopek za spajanje kovin s pomočjo raztaljenega materiala. Skoraj vse kovine in zlitine se lahko spajka, predvsem bron, baker, železo, itd različovati spajkanje in spajkanje.

Spajkanje je mišljeno s spajkanjem pri temperaturi nad 450 ° C. Spajka zlitine (spajkanje in trdo uporabo bakra in srebrov spajka) izdelana iz kovinske zlitine, ki so najprej tali pri temperaturah, ki jih ni mogoče doseči spajkanje železa. Mehko spajkanje postopek izvedemo pri temperaturah pod 400 ° C.

S tem spajkalno pištolo je mogoče spajkanje, trdo spajkanje.

Pred priključitvijo na električno lota. omrežje, se prepričajte, da je napajanje ujema z napetostjo 230 V, kot je navedeno na orodju nalepki. Po uporabi vedno izključite električno spajka. omrežje. Pred shranjevanjem Pustimo spajka, da se ohladi na sobno temperaturo. Po ohladitvi obdobja brez nadzora.

Po ohladitvi obdobja ali med odmori med delom dal spajkanje pištola na vnetljivih površinah in ga ne pustite brez nadzora.

Ne uporabljajte spajkalne pištole, ko je njegov pokrov, kabel ali vtičak poškodovan. Poškodovana spajkanje pištolo za popravilo na kvalificirano delavnico. Hranite izven dosega otrok.

## Zlitine in tok

Spajka zlitine (spajkanje), ki se uporabljajo, so izdelani iz dveh vrst spajka žice:

Prvi spajkanje žica brez toka

Drugi spajkanje žice jedro tavidlovým

Tok je uporabljen za odstranjevanje ploskvijo oksidom spajkanih kovine, temveč tudi prepreči njihovo deformacijo med spajkanjem.

Talila so na voljo v paste, prahu in tekoči obliki. Po spajkanju odstraniti toka ostanokov.

Zlitine uporabe

Elektronika: Tališče 185 ° C

Zlitino z nizko točko taljenja

Uporablja se v elektroniki

Avtoradio: Tališče okoli 230 ° C

Uporablja se v tankem spajkanje in modeliranje

Universal: tališče okoli 255 ° C

Universal spajkanje

Pasta za spajkanje kositra hladnega materiala, ki se uporablja za površine, ki so pristopile in kositra paste: Zamenja kositra žice in tok

Dice čiščenje zank: pentlje, ki se uporabljajo za čiščenje spajkanje

Paste tok: Tok je priložen v obliki paste

Tekoči flux: Liquid tok za uporabo v nedostopnih točk

## SOLDERING

Površine, ki se spajka mora biti čista in brez olja in onesnaževalcev. Odstrani sledi olja ali umazanije, ki uporabljajo razredčilo. Ne uporabljajte gospodinjstvo, ker pogosto vsebujejo silikona. Folije oksid se lahko odstrani z uporabo korozivni metode ali mehansko

smirkovim papirjem, datoteke ali strgalo. Kjer jedka Postopek osebeje morala preprečujejo bili uporabljeni agresivne kisline, kot so klorovodikova kislina, žveplova kislina ali dušikova kislina. Rutinsko čiščenje je priporočljivo z 10% citronsko kislino (vroče ali zelo vroče). Ko končate čiščenje, se ne dotikajte s prstom površine za spajkati. Loops spajkanje pištote so izdelani iz bakra. Pri segrevanju na površini tvori prevleko oksida. Čisto izločanje zank in potem je temperatura pocinujete. Správné dosežemo, ko tin prevleko na zanko tvori prevleko (film).

Ustvarjanje majhne kapljice pomeni, da je bila dosežena ustrežna temperatura. Ko ustvarite "kosi-tri kroglice", vrh ni popolnoma čistá. Po daljši uporabi lahko kažejo znake vrhove, ki jih prepogoste potopitvi-jo v toku povzroča. Odstrani tok datoteke ali strganje.

### On in off

Pred priključitvijo spajkanje pištoto z omrežjem, je potrebno prilagoditi spajkalno žico ustreznem delovnem mestu.

Priključite napajalni kabel v vtičnico. omrežje.

Spajkalna pištola začetek delovanja s pritiskom na stikalo (1), medtem ko je pomožna razsvetljava osvetljuje žarnico. Če žarnica ne sveti, preveri njegovo prilogo ali. nadomestiti s novo istega tipa.

Po nekaj sekundah spajkalno konico segreje na delovno temperaturo.

Opozorilo!

Aktivirajte svoj spajkanje pištoto za največ 12 sekund, nato pa pustite, da se ohladi 48 sekund. Če tega ne stori povzroča garancijo neveljavno zaradi pregrevanja. Če je napajalni kabel poškodovan, ga lahko zamenjate le pooblaščenim službi, če jih uporabljamo posebna orodja.

Pájkovačku off sprošča stikalo (1).

Po končanem delu, odklopite iz električnega omrežja pájkovačku. mreža

Pájkovačku Spremljajte popolnoma ohladi.

-! Če je potrebno zamenjati ali spremeniti zanko, privijte pritrilne vijake, zamenjati žarnico. Vedno odklopite spajkanje pištoto iz omrežja.

### Postopek spajkanje

Namesto spajkanje je treba očistiti ali je obdelan z spajkalne paste.

Ogrevano spajkalno konico dip v spajkalne paste, tako da se staljena spajka ohrani na konici.

Segrejemó spajkalno konico namesto in priložite spajka z spajkalne paste.

Po taljenja spajkanje konice odendajte spajka in spajka off. Preverite povezavo in pustite, da se ohladi.

Upoštevajte max. Spajkanje čas, pazi prevelikih ogrevanje delov dolgo spajkanje.

### Vzdrževanje

Pištola in spajkalna konica (št. 2) sta oblikovani za enostaven odklop za občasno zamenjavo.

#### Menjava konice

Odvijte dva vijaka, ki pritrujeta spajkalno konico (št.

21) na pištoto. Staro konico izvlecite, jo zamenjajte in dva vijaka znova privijte.

### ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

! Pred čiščenjem in vzdrževanjem naprave vedno najprej izključite napajalni kabel iz vtičnice.

Naprava ne vsebuje nobenih delov, ki bi jih lahko popravili sami. Za čiščenje naprave nikoli ne uporabljajte vode ali kemičnih čistil. Obrišite jo s suho tkanino.

Nikoli ne smete čistiti nobenega dela naprave s trdim, ostrim ali grobim predmetom.

#### Shranjevanje ob dolgotrajnejši neuporabi

Orodja ne shranjujte na mestu, kjer je temperatura visoka. V kolikor lahko, orodje shranjujte na mestu s stalno temperaturo in vlago.

### TEHNIČNI PODATKI

Vhodna napetost	230 V
Vhodna frekvenca	50 Hz
Moč	100W
Teža	0,63 kg
Razred zaščite	II.

**Zaradi varovanja okolja je elektronsko orodje, dodatno opremo in embalažo potrebno reciklirati.**



Elektronskega orodjane odlagajte skupaj z gospodinjstvi odpadki!

Skladno z evropsko uredbo WEEE (2012/19/EU) o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z njeno uporabo v nacionalni zakonodaji, mora biti elektronsko orodje, ki ni več v uporabi, vrnjeno na kraj nakupa ali na zbirno mesto, kije namenjeno za zbiranje in uničevanje elektronskih naprav. Na ta način se elektronske naprave zbirajo, razstavijo in reciklirajo na okolju prijazen način.

### GARANCIJA

V priloženem materialu boste našli specifikacijo garancijskih pogojev.

### Datum izdelave

Datum izdelave je del proizvodne številke, ki je navedena na nalepki izdelka. Proizvodna številka ima zapis oblike AAAA-CCCC-DD-HHHHH – kjer je CCCC leto izdelave, DD pa mesec izdelave. výroby a DD je mesíc výroby.

## EU - IZJAVA O SKLADNOSTI

*Mi, dobavitelj*

*(skladno z Zakonom št. 22/1997, § 2, odst. e)*

**WETRA-XT, ČR s.r.o., Náchodská 1623, Praha 9, ČR**

**ID za DDV 25632833**

**Izjavljamo, da je izdelek**

<b>Tip:</b>	<b>AE6P10DN</b>
<b>Naziv::</b>	<b>ELEKTRIČNI SPAJKANJE PIŠTOLA</b>
<b>Tehnični podatki</b>	<b>Vhodna napetost</b> 230V~50Hz
	<b>Max. moč</b> 100W

skladen z vsemi ustreznimi določbami naslednjih predpisov Evropske unije:

EU Low Voltage Directive (LVD)	2014/35/EU
EU Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2014/30/EU

Lastnosti in tehnične specifikacije izdelka so v skladu z normativi EU:

**EN 60335-1**  
**EN 60335-2-45**  
**EN 62233**  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**  
**EN 61000-3-2**  
**EN 61000-3-3**

Izdelek izpolnjuje zahteve iz uredbe RoHS (2011/65/EU).

Oseba, odgovorna za sestavljanje tehnične dokumentacije:

Alexandr Herda, general manager  
WETRA-XT, ČR s.r.o.  
Náchodská 1623, Praha 9, ČR

**Datum:** 2016-10-01



**Alexandr Herda, general manager**



Praha, 2016-10-01

PL

AE6P10DN - Lutownia PISTOLET 100W

## OGÓLNA INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

**Przechowaj wszelkie ostrzeżenia oraz instrukcje, w celu wykorzystania w przyszłości.**

Z niniejszą instrukcją bezpieczeństwa należy się szczegółowo zapoznać, zapamiętać ją oraz zachować

**OSTRZEŻENIE:** w związku z ochroną przed porażeniem prądem elektrycznym, zranieniem osób oraz niebezpieczeństwem powstania pożaru należy przy eksploatacji maszyn elektrycznych oraz elektrycznych narzędzi respektować i przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa. Pod pojęciem „narzędzi elektrycznych” rozumie się we wszystkich poniższych wytycznych narzędzia zasilane z sieci (kablem zasilającym), oraz narzędzia zasilane bateriami - akumulatorami (bez kabla zasilającego).

## 1. Środowisko pracy

a) Utrzymuj miejsce pracy w czystości oraz dbaj o dobre oświetlenie. Bałagan i niedostatek światła mogą stać się przyczyną poważnych urazów. Uprzątnij narzędzia, których właśnie nie używasz.  
b) Nie używaj elektrycznych narzędzi w środowisku zagrożonym powstawaniem pożaru lub wybuchem, to znaczy w miejscach, gdzie występują łatwopalne ciecze, gazy lub pył. Na komutatorze narzędzia elektrycznego powstaje iskierzenie, które może być przyczyną zapalenia pyłu lub oparów.  
c) Przy eksploatacji narzędzi elektrycznych należy ograniczyć dostęp do obszaru pracy osobom nieopowiadającym, zwłaszcza dzieciom! Jeżeli stracił koncentrację, możesz stracić kontrolę nad przeprowadzoną czynnością. W żadnym przypadku nie zostawiaj narzędzia elektrycznego bez nadzoru. Podejmij wszelkie kroki, aby uniemożliwić dostęp do urządzenia zwierzętom.

## 2. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wytyczka kabla zasilającego narzędzia elektrycznego musi odpowiadać gniazdku sieciowemu. Nigdy w żaden sposób nie modyfikuj wytyczki. W przypadku narzędzi, które mają na wytyczce kabel zasilający bolec zabezpieczający, nie używaj rozgłaszaczy ani innych adapterów. Nieuszkodzone wytyczki i odpowiednie gniazdka ograniczają niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym. Jeżeli kabel sieciowy jest uszkodzony, konieczne jest zastąpienie go nowym kablem sieciowym, który można pozyskać w autoryzowanym punkcie serwisowym lub u dostawcy.  
b) Wystrzegaj się kontaktu ciała z uziemionymi przedmiotami, jak np. rury, grzejniki centralnego ogrzewania, kuchenki gazowe czy chłodziarki. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym jest większe, jeżeli twoje ciało ma kontakt z ziemią.  
c) Nie narażaj narzędzia elektrycznego na deszcz, wilgoć lub zmoczenie. Nigdy nie dotykaj narzędzia elektrycznego mokrymi rękoma. Nigdy nie mój narzędzia elektrycznego pod bieżącą wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.  
d) Nie używaj kabla zasilającego do innego celu niż jest przeznaczony.

## 3. Bezpieczeństwo osobę

a) Przy używaniu narzędzia elektrycznego bądź uważny i ostrożny, poświęcaj maksymalną uwagę czynności, którą wykonujesz. Skup się na pracy. Nie pracuj z narzędziem elektrycznym, jeżeli jesteś zmęczony lub jesteś pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Również chwilowa nieuwaga przy używaniu narzędzia elektrycznego może prowadzić do poważnego urazu osób. Przy pracy z narzędziem elektrycznym nie jedz, nie pij i nie pal.  
b) Używaj środków ochronnych. Zawsze używaj środków chroniących wzrok. Używaj środków ochronnych odpowiadających rodzajowi pracy, którą wykonujesz. Środki ochronne, jak na przykład respirator, antypoślizgowe obuwie ochronne, nakrycie głowy lub ochrona słuchu używane w zgodzie z warunkami pracy, obniżają ryzyko zranienia osób.

c) Wystrzegaj się nieumyślnego złączenia narzędzia. Nie przenoś narzędzia, które jest podłączone do sieci elektrycznej z palcem na włączniku lub spuszcze. Przed przyłączeniem do napięcia elektrycznego, upewnij się że włącznik lub spust są w pozycji „wyłączony”. Przenoszenie narzędzia z palcem na włączniku lub wkładanie wytyczki narzędzia do gniazdka z złączonym włącznikiem może być przyczyną poważnych urazów.

d) Przed włączeniem narzędzia usuwaj wszelkie klucze i przyrządy ustawiające. Klucze lub przyrządy nastawiający, który zostanie przymocowany do obracającej się części może być przyczyną zranienia osób.

e) Zawsze utrzymuj stabilną postawę i równowagę. Pracuj tylko tam, gdzie masz bezpieczny dostęp. Nigdy nie przenoś własnych sił. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony.

f) Ubiieraj się w odpowiedni sposób. Używaj odzieży roboczej. Nie nosź luźnych ubrań i biżuterii. Dbaj o to, aby twoje włosy, odzież, rękawice lub inne części twojego ciała nie znalazły się zbyt blisko obracających się lub rozgrzanych części narzędzia elektrycznego.

g) Podłącz urządzenie do odsysania pyłu. Jeżeli narzędzie posiada możliwość podłączenia urządzenia do wchwytywania lub odsysania pyłu, zapewnij aby doszło do jego odpowiedniego podłączenia i użytkowania. Wykorzystanie tych

urządzeń może ograniczyć niebezpieczeństwo powstające z powodu pyłu.  
h) Stabilnie przycmuj obrabiany przedmiot. Użyj szkoł stolarskiego lub imadła w celu zamocowania części, która będzie obrabiana.

i) Nie używaj narzędzia elektrycznego, jeżeli jesteś pod wpływem alkoholu, narkotyków, leków lub innych środków odurzających lub uzależniających.

j) Opisywane urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych, mentalnych (włącznie z dziećmi) lub przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i wiedzą, jeżeli nie znajdują się one pod nadzorem lub nie otrzymały wskazówek dot. użytkowania o osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.  
Dzieci muszą znajdować się pod nadzorem, aby była pewność, że nie bawią się urządzeniem.

## 4. Używanie narzędzia elektrycznego i jego konserwacja

a) W przypadku jakichkolwiek problemów przy pracy, przed każdym czyszczeniem lub konserwacją, przy każdym przesunięciu oraz po ukończeniu pracy, narzędzie elektryczne należy zawsze odłączyć od sieci elektrycznej. Nigdy nie pracuj z narzędziem elektrycznym, jeżeli jest ono w jakikolwiek sposób uszkodzone.

b) Jeżeli narzędzie zaczyna wydawać nienaturalny dźwięk lub zapach, natychmiast zakończ pracę.

c) Nie przeciągaj narzędzia elektrycznego. Narzędzie elektryczne będzie pracować lepiej i bezpieczniej, jeżeli będziesz go używać jedynie przy obrótach, które są dla niego zalecane. Używaj odpowiedniego narzędzia, przeznaczonego do danej czynności. Odpowiednie narzędzie będzie lepiej i bezpieczniej wykonywać pracę, dla której zostało konstruowane.

d) Nie używaj narzędzia elektrycznego, którego nie da się bezpiecznie wyłączyć i wyłączyć włącznikiem sterowania. Używanie takiego narzędzia jest niebezpieczne. Wadliwe włączniki muszą być naprawione przez certyfikowany serwis.

e) Przed rozpoczęciem regulacji, wymiany osprzętu lub konserwacji odłącz narzędzie od źródła energii elektrycznej. Ten krok ograniczy niebezpieczeństwo przypadkowego uruchomienia.

f) Nieużywane narzędzie elektryczne wyyczyść i schowaj tak, by znajdowało się poza zasięgiem dzieci i osób nieopowiadających. Narzędzie elektryczne w rękach niedoświadczonych użytkowników może być niebezpieczne. Narzędzie elektryczne przechowuj w suchym i bezpiecznym miejscu.

g) Utrzymuj narzędzie elektryczne w dobrym stanie. Systematycznie kontroluj wyregulowanie ruchomych części oraz ich ruch. Kontroluj, czy nie doszło do uszkodzeń obudowy ochronnej lub innych części, których uszkodzenia mogą zagrozić bezpiecznemu działaniu narzędzia elektrycznego. Jeżeli narządzie jest uszkodzone, spraw, aby przed kolejnym użyciem zostało w pełni naprawione. Wiele urazów jest spowodowanych przez złą konserwację narzędzie elektrycznego.

h) Przyrządy tnące utrzymuj w czystości oraz dbaj o ich ostrość. Odpowiednie utrzymanie i naostrzenie narzędzia ułatwiają pracę, ograniczają niebezpieczeństwo zranienia, a pracy z nimi się łatwo konwersja. Używanie innego wyposażenia niż to, które zostało podane w instrukcji obsługi, może spowodować uszkodzenie narzędzia i być przyczyną zranienia.

i) Narzędzi elektrycznych, wyposażenia, sprzętu roboczego itp. używaj w zgodzie z niniejszą instrukcją w sposób, który jest przypisany dla konkretnego narzędzia elektrycznego, dodatkowo z uwagą na dane warunki pracy oraz rodzaj wykonywanej pracy. Używanie narzędzia do innych celów, niż jest przeznaczone, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5. Używanie narzędzia akumulatorowego

a) Przed włożeniem akumulatora, upewnij się, że włącznik znajduje się w pozycji „0 - wyłączony”.

Włożenie akumulatora do włączonego narzędzia może być przyczyną niebezpiecznych sytuacji.

b) Do ładowania akumulatorów stosuj jedynie ładowarki wskazane przez producenta.

Używanie ładowarki przeznaczonej dla innego typu akumulatora może spowodować jego uszkodzenie oraz pożar.

c) Używaj akumulatorów, które są przeznaczone jedynie dla danego narzędzia. Użycie innych akumulatorów może być przyczyną zranienia lub powstania pożaru.

Jeżeli akumulator nie jest używany, przechowuj go bez kontaktu z metalowymi przedmiotami, na przykład: zaciskami, kluczami, śrubami i innymi drobnymi metalowymi przedmiotami, które mogą spowodować kontakt jednego styku akumulatora z drugim. Zwarcie akumulatora może spowodować zranienie, poparzenia lub pożar.

e) Obchodź się ostrożnie z akumulatorami. Przy nieostrożnym obchodzeniu się może z akumulatora wyciec substancja chemiczna. Unikaj kontaktu z tą substancją, a jeżeli dojdzie do kontaktu z nią, dokładnie wymyj miejsce kontaktu pod bieżącą wodą. Jeżeli substancja chemiczna dostanie się do oczu, natychmiast kontaktuj się z lekarzem. Substancja chemiczna z akumulatora może spowodować poważne zranienia.

6. Serwis

a) Nie wymieniaj sam części narzędzia, nie przeprowadzaj samodzielnych napraw, ani w żaden inny sposób nie ingeruj w konstrukcję narzędzia. Naprawy narzędzia zlecaj wykwalifikowanym osobom.

b) Każda naprawa lub modyfikacja produktu przeprowadzona bez upoważnienia przez naszą firmę jest niedopuszczalna (może spowodować uraz lub szkodę użytkownikom).

c) Narzędzia elektryczne zawsze oddawaj do naprawy do certyfikowanego punktu serwisowego. Używaj tylko oryginalnych lub polecanych części zamiennych. Zapewniasz w ten sposób bezpieczeństwo sobie i twojemu narzędziu.

## UZUPEŁNIAJĄCA BEZPIECZENSTWA

## INSTRUKCJA

Przed użyciem przeczytaj niniejszą instrukcję bezpieczeństwa oraz zachowaj ją.

! - Ten symbol oznacza niebezpieczeństwo wystąpienia urazu

! W przypadku niezgodności z instrukcjami zawartymi w tym podręczniku, istnieje ryzyko zranienia.

! Urządzenie jest zgodne z obowiązującymi przepisami i normami technicznymi.

! Uwaga. Podczas pracy tego pistoletu osiągnięte temperaturę lutowania pętli lutowniczej do 400 ° C

! Nie dotykać pętli lutowanych dla ruchu, ponieważ można nagrzać dla niej.

! Jeśli nie łagodnie traktować z pistoletem może spowodować pożar.

! Należy uważać, zwłaszcza w pobliżu materiałów palnych. Pamiętaj, że ciepło może być przekazywane na palnych materiałów, które nie są bezpośrednio widoczne.

! Nigdy nie używaj pistoletu, gdzie może to spowodować eksplozję.

! Pistolet nigdy nie pracują w środowiskach wilgotnych.

- Po użyciu należy umieścić pistolet na odpowiednim stojaku przed zapisaniem go do ostygnięcia.

- Nie należy pozostawiać pistoletu ani przechowywać na zewnątrz.

! Nigdy e! lutowane nie wskazują na ludzi lub zwierząt!

- Używaj środków ochronnych przeciwko hałasowi, pyłowi oraz wibracjom!!!

**ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ BEZPIECZENSTWA!!!**

### OPIS

Lutownica pistolet przeznaczony jest do lutowania elektroniki małych części zjeżdżających.

1 Power

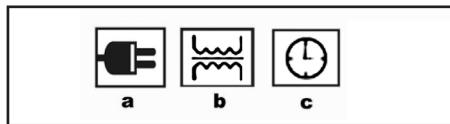
2 lutowane pętli

3 Światła robocze

### Piktogramy

Piktogramy zamieszczone na opakowaniu produktu:

- a) Wartości zasilania
- b) Pobór mocy
- c) Czas pracy



### UŻYCIE I EKSPLOATACJA

Narzędzie ASIST jest przeznaczony jedynie do użycia domowego lub hobbystycznego.

Producent i dostawca nie zalecają używania tego narzędzia w warunkach ekstremalnych oraz przy wysokim obciążeniu.

Jakiegokolwiek dodatkowe zastosowania muszą być przedmiotem porozumienia pomiędzy producentem a odbiorcą.

### CZEŚĆ OGÓLNA

Lutowanie twarde jest procesem łączenia metali za pomocą stopionego materiału. Prawie wszystkie metale i stopy metali można lutować, głównie brąz, miedź, żelazo, itp odróżnić lutowania i lutowania.

Lutowanie twarde jest wystawiona przez lutowanie w temperaturze powyżej 450 ° C, Stop lutowniczy (lutowanie i lutowanie twarde z użyciem lutu miedzi i srebra) są wykonane ze stopów metali, które najpierw topi się w temperaturze, która nie może być osiągnięta żelaza, cyny. Miękkie lutowanie prowadzi się w temperaturze poniżej 400 ° C,

Z tego pistoletu jest możliwość lutowania do lutowania, lutowania twardego.

Przed podłączeniem do lutu elektrycznego. sieci, upewnij się, że zasilanie jest zgodne z napięciem 230 V, jak wskazano na etykiecie narzędzia. Po użyciu należy zawsze odłączyć lutu elektrycznej. sieciowego. Przed przechowaniem Pozostawić lutu do ostygnięcia do temperatury otoczenia. Po ochłodzeniu okres bez dozoru.

Po schłodzeniu okresu lub w czasie przerw podczas pracy umieścić lutownica na podłożu palnym i nie pozostawiać go bez nadzoru.

Nie używaj lutowania pistolet, gdy jego pokrywa, przewód lub wtyczka są uszkodzone. Uszkodzona lutownica do naprawy do specjalistycznego warsztatu. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

### ALUMINIOWE I TOPNIKA

Stop lutowniczy (lutowanie), które są stosowane, są wytwarzane w dwóch rodzajów drutu lutowniczego:

Pierwszy drut lutu bez topnika

Drugi rdzeń lutu drutu tavidlovým

Strumień jest używany, aby usunąć powierzchni tlenku lutowanych metali, ale także, aby zapobiec ich deformacji podczas lutowania.

Topniki są dostępne w postaci pasty, proszki i postaci ciekłej. Po lutowania usunąć pozostałości topnika.

Stopy użytkowania

Elektronika: Temperatura topnienia 185 ° C

Stop o niskiej temperaturze topnienia

Używany w elektronice

Radio: Temperatura topnienia około 230 ° C

Używany w cienkiej lutowania i modelowaniu

Uniwersalny: temperatura topnienia około 255 ° C

Uniwersalna lutownica

Pasta do lutowania cyny zimnego materiału, który jest stosowany do powierzchni łączonych i wklej cyny:

Zastępuje Drut z cyny i topnika

Kości pętli czyszczące: pętli służące do czyszczenia lutu.

Wklej strumienia: strumień dostarczony w postaci pasty.

Płynny flux: Płynny topnik do stosowania w niedostępnych miejscach

## LUTOWANIE

Powierzchnie do lutowania muszą być czyste i wolne od oleju i zanieczyszczeń. Usunięcia śladów oleju lub brudu przy użyciu rozcieńczalnika. Nie używaj gospodarującej, ponieważ często zawierają silikonu. Folia tenek można usunąć przy użyciu metody korozyjnego lub mechanicznie ścierny, pliku lub zgarniacza. Gdzie korozyjne zespół sposób powinien zapobiec użyto agresywne kwasy, takie jak kwas solny, kwas siarkowy lub kwas azotowy. Do rutynowego czyszczenia zaleca się 10% kwasem cytrynowym (gorącym lub bardzo gorąco). Po zakończeniu czyszczenia nie należy dotykać powierzchni palca być przylutowane. Pętłe Lutownica wykonane są z miedzi. Przy ogrzewaniu, tworząc na powierzchni powłoki z tlenku. Czyste pętli prądu i następnie w temperaturze pocinujcie. Sprawné osiąga się, gdy puszka powleczone pętli tworzy powłokę (powłoki). Tworzenie małych kropelek oznacza, że została osiągnięta właściwa temperatura. Po utworzeniu "perełki reklamie", końcówka nie jest idealnie czistą. Po długotrwałe stosowanie może wykazywać oznaki szczyty, które są spowodowane przez zbyt częste zanurzenie w strumieniu. Usuń strumienia pliku lub zadrapanie.

## Sporadycznie

Przed podłączeniem do lutowania pistolet do sieci, to jest konieczne, aby dostosować drutu lutowniczego w odpowiednim położeniu roboczym.

Podłącz przewód zasilający do gniazdka. sieciowego. Lutownica pistolet uruchomieniem przez naciśnięcie przełącznika (1), podczas gdy oświetlenie pomocnicze zapala żarówkę. Jeżeli żarówka nie świeci, sprawdź swoje przywiązanie lub. wymień go na nowy tego samego typu.

Po kilku sekundach grotu jest podgrzewana do temperatury roboczej.

Ostrzeżenie!

Aktywny lutowania pistolet do maksymalnie 12 sekund, a następnie ostudzić 48 sekund. Niespełnienie tego warunku powoduje gwarancji nieważne z powodu przegrzania. Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić jedynie przez autoryzowanego serwisu, gdzie używamy specjalnych narzędzi.

Pąjkowačku się, zwalniając przełącznik (1).

Po zakończeniu pracy, należy odłączyć od sieci pąjkowačku. Pąjkowačku trzymać całkowicie ostygnie.

-! Jeśli jest to konieczne, aby wymienić lub zmodyfikować pętlę, dokręcić śruby mocujące, wymienić żarówkę. Zawsze odłącz lutownica z sieci.

## proces lutowania

Zamiast lutowania muszą być czyszczone lub leczonych pasty.

Ogrzane grotu dip do pasty lutowniczej, dzięki czemu utrzymuje się stopiony lut na końcówce.Podgrzać grot

i zamiast dołączyć lutu z pasty.

Po stopieniu końcówki lutowniczej oddeńcie lutu przylutować off. Sprawdź połączenie i ostudzić. Przestrzegać max. Czas lutowania wystrzegając nadmiernej części grzewczych długo lutowania.

## Konserwacja

Pistolet i grot lutowniczy (nr 2) są zaprojektowane tak, aby umożliwić łatwe przeprowadzenie ewentualnej wymiany.

### Wymiana grotu

Odkręć dwie śruby mocujące grot lutownicy (nr 2) do pistoletu. Wyciągnij stary grot, wymień go, a dwie śruby z powrotem przykręć.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

! Przed czyszczeniem i konserwacją zawsze wyjmij kabel zasilający narzędzia z kontaktu.

W narzędziu nie ma żadnych części, które mógłbyś naprawiać sam.

Nigdy nie używaj wody lub chemicznych środków czyszczących w celu czyszczenia twojego narzędzia. Wycieraj je suchą tkaniną.

Utrzymuj siatkę wentylatora

Narzędzia nie należy przechowywać w miejscu, w którym występuje wysoka temperatura. O ile jest to możliwe przechowuj narzędzie w miejscu o stałej temperaturze i ze stałą wilgotnością.

## DANE TECHNICZNE

Vhodna napetost	230 V
Vhodna frekvenca	50 Hz
Moč	100W
Teža	0,63 kg
Razred zaščite	II.

## OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO PRZETWARZANIE ODPADÓW



Narzędzia elektryczne, osprzęt i opakowania powinny zostać przekazane do odzysku odpadów, które nie zagrażają środowisku naturalnemu.

Nie wyrzucaj narzędzi elektrycznych do domowych odpadów!

Zgodnie z dyrektywą europejską WEEE (2012/19/EU) o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych i jej realizacji w krajowych prawodawstwach, nieużyteczne elektronarzędzie musi zostać oddane do miejsca zakupu podobnego narzędzia lub w dostępnych miejscach zbierających i likwidujących elektronarzędzia. W ten sposób dostarczone narzędzia elektryczne, zostaną zgromadzone, rozebrane i przekazane do odzysku odpadów, który nie zagraża środowisku naturalnemu.

## GWARANCJA



W dołączonym materiale znajdziesz specyfikację warunków gwarancyjnych.

---

### **Data produkcji**

---

Data produkcji jest częścią numeru produkcyjnego zamieszczonego na tabliczce produktu. Numer produkcyjny ma format AAAA-CCCC-DD-HHHHH - gdzie CCCC stanowi rok produkcji, a DD miesiąc produkcji.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI EU

*My, dostawca*  
*(zgodnie z Ustawą nr 22/1997, §2, ust. e)*  
**WETRA-XT, ČR s.r.o.**  
**Náchodská 1623, Praha 9, Republika Czeska**  
**IČO 25632833**  
**oświadczamy, że produkt**

**Typ:**

**AE6P10DN**

**Názwa:**

**Lutowania PISTOLET**

Dane techniczne:

;

Napięcie wejściowe

230V~50Hz

Maksymalny pobór mocy

100W

**zgodne z wszelkimi odpowiednimi postanowieniami następujących przepisów Wspólnot Europejskich:**

EU Low Voltage Directive (LVD)

2014/35/EU

EU Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)

2014/30/EU

**Właściwości i techniczne specyfikacje produktu odpowiadają następującym normom UE:**

**EN 60335-1**

**EN 60335-2-45**

**EN 62233**

**EN 55014-1**

**EN 55014-2**

**EN 61000-3-2**

**EN 61000-3-3**

Produkt spełnia wymagania dyrektywy RoHS (2011/65/EU).

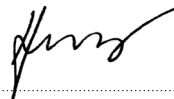
**Osoba upoważniona do kompletacji dokumentacji technicznej:**

Alexandr Herda, general manager

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623, Praha 9, ČR

**Datum:** 2016-10-01



**Alexandr Herda, general manager**



Praha, 2016-10-01

**Oryginalnej deklaracji zgodności**

## ZÁRUČNÍ LIST - CZ

### Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, ČR s.r.o. 24 měsíců záruku od data prodeje. Záruka 24 měsíců se nevztahuje na věci poškozené opotřebením nebo nesprávnou manipulací v rozporu s návodem k použití. Životnost baterie je 6 měsíců od data prodeje.
2. Tato záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu vadných - poškozených částí.
3. Vzhledem k tomu, že nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí – hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a pro podnikatelskou činnost.
4. Záruka nemůže být uplatněna na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickým poškozením, zásahem nepovoláné osoby a přirozeným opotřebením. Záruka se také nevztahuje na poškození z důvodu jiného použití výrobku, než na jaký je určen.
5. Dovozece ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem.
6. V případě uplatnění reklamace doporučujeme předložit doklad, kterým zákazník prokáže zakoupení výrobku, kde bývá vyznačeno: datum prodeje, typové označení výrobku, sériové číslo, razítko prodejny a podpis prodávajícího. Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnější identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí průvodní dokumentace.
7. Doporučujeme nářadí zasílat do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopii). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek zasaďte v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráníte tím případnému poškození při transportu.
8. Reklamací uplatněte u prodejců, kde jste výrobek nebo nářadí zakoupili.
9. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou je výrobek nebo nářadí v záruční opravě.
10. Pokud bude servisním technikem při kontrole reklamovaného výrobku zjištěno, že závada byla způsobena nesprávným použitím výrobku a reklamace bude tudíž zamítnuta, bude oprava provedena na náklady majitele výrobku, a to pouze v případě pokud o ni požádá.



11. Společnost WETRA-XT, ČR s.r.o. nabízí zákazníkům možnost prodloužení záruky až na 36 měsíců. K získání nároku na tuto prodlouženou záruku nad rámec zákonné záruční doby (24 měsíců) je nutné splnit následující podmínky:
  - a) Před vypršením zákonné záruční lhůty si nechat funkční výrobek bezplatně prohlédnout v autorizovaném servisu. Plně funkční výrobek musí být doručen do servisního střediska v období od 21 měsíců do 24 měsíců od data nákupu výrobku.
  - b) K této bezplatné záruční prohlídce za účelem prodloužení záruční doby je zákazník povinen se prokázat originálem tohoto záručního listu potvrzeného prodejcem. V záručním listu musí být čitelně uvedeno datum koupě výrobku, typové označení a sériové čísla výrobku. Současně se záručním listem je nutné předložit originál stvrzenky o koupi zboží.
  - c) Plně funkční výrobek musí být doručen k servisní prohlídce čistý a kompletní tzn. včetně všech součástí a příslušenství.
  - d) Po provedení servisní prohlídky bude zákazníkovi v záručním listu potvrzen nárok na bezplatnou prodlouženou záruku o jeden rok.
  - e) Dopravu ze servisu k zákazníkovi zajišťuje výrobce na náklady zákazníka.

Výrobek:

Typ:

Seriové číslo:

Razítko a podpis:

Datum prodeje:

Záznamy opravy:

*Doporučujeme při uplatnění reklamace předložit doklad o zakoupení výrobku nebo případně záruční list.*

**Vyrobena pro Wetra group v PRC.**

**Sběrné místo pozáručního servisu:**

**Wetra - XT, servis nářadí ASIST  
Areál Moravolen  
Janáčkova 760/4  
790 01 Jeseník**

## ZÁRUČNÍ LIST - SK

### Záručné podmienky

1. Na uvedený výrobok zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, SR s.r.o. 24 mesiacov záruku od dátumu predaja. Záruka 24 mesiacov sa nevzťahuje na veci poškodené opotrebovaním alebo nesprávnou manipuláciou v rozpore s návodom na použitie. Životnosť batérie je 6 mesiacov od dátumu predaja.
2. Táto záruka zahŕňa bezplatnú opravu alebo výmenu chybných - poškodených častí.
3. Vzhľadom k tomu, že náradie ASIST je určené výhradne pre domáce – hobby použitie, výrobca ani dovozca nedoporučuje používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
4. Záruka sa nevzťahuje na škody a závady zavinené neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením. Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenia z dôvodu iného použitia výrobku, než na aký je určený.
5. Dovozca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodborných zaobchádzaním a obsluhou s týmto výrobkom.
6. V prípade uplatňovania reklamácie je nutné predložiť doklad o zakúpení výrobku, kde musí byť vyznačený dátum predaja, typové označenie výrobku, číslo série, razítko predajne a podpis predávajúceho. Z dôvodu čo najskoršieho vybavenia reklamácie a jednoduchšej identifikácie výrobku doporučujeme nechať si vyplniť záručný list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie.
7. Náradie zasielajte do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (prípadne kópiu dokladu). Z vyššie uvedených dôvodov doporučujeme priložiť vyplnený záručný list. Výrobok zasielajte v pevnom obale, (doporučujeme pôvodný obal ktorý je prispôsobený na veľkosť a tvar výrobku) zabránite tým prípadnému poškodeniu pri preprave.
8. Reklamáciu uplatňujte u predajcu, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili.
9. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej je výrobok alebo náradie v záručnej oprave.
10. Pokiaľ bude servisným technikom pri kontrole reklamovaného výrobku zistené, že závada bola spôsobená nesprávnym použitím výrobku a reklamácia bude tým pádom zamietnutá, bude oprava prevedená na náklady majiteľa výrobku, a to iba v prípade ak o to požiada.



11. Spoločnosť WETRA-XT, ČR s.r.o. ponúka zákazníkom možnosť predĺženia záruky až na 36 mesiacov. K získaniu nároku na túto predĺženú záruku nad rámec zákonnej záručnej doby (24 mesiacov) je nutné splniť nasledujúce podmienky:
  - a) Pred vypršaním zákonnej záručnej lehoty si nechať funkčný výrobok bezplatne prehliadnúť v autorizovanom servise. Plne funkčný výrobok musí byť doručený do servisného strediska v období od 21 mesiacov do 24 mesiacov od dátumu nákupu výrobku.
  - b) Pri tejto bezplatnej záručnej prehliadke za účelom predĺženia záručnej doby je zákazník povinný sa predkázať originálom tohoto záručného listu potvrdeného predajcom. V záručnom liste musí byť čitateľne uvedený dátum kúpy výrobku, typové označenie a sériové číslo výrobku. Súčasne zo záručným listom je nutné predložiť originál dokladu o zakúpení výrobku.
  - c) Plne funkčný výrobok musí byť doručený k servisnej prehliadke čistý a kompletný t.j. včítane všetkých súčastí a príslušenstva.
  - d) Po prevedení servisnej prehliadky bude zákazníkovi v záručnom liste potvrdený nárok na bezplatnú predĺženú záruku o jeden rok.
  - e) Dopravu zo servisu k zákazníkovi zaisťuje výrobca na náklady zákazníka.

Výrobok:

Typ:

Sériové číslo:

Razítko a podpis:

Dátum predaja:

Záznamy opravovne:

**Bez predloženia dokladu o zakúpení výrobku, nebude na prípadné reklamácie braný zreteľ!**

Vyrobené pre WETRA-XT Group v P.R.C. . .

Zberné miesto pozáručného servisu, dovozca: :

**WETRA – XT, SR s.r.o.**  
**Nám. A. Hlinku 36/9**  
**017 01 Považská Bystrica**

## JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H

### A jótállási feltételek.

1. Az adott ASIST márkájú termékre a Wetra – XT, HU Kft. társaság 12 hónap garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva. Garancia 12 hónap nem számít, sérült a nem megfelelő kezelés vagy kopás ellenétes utasításokat.  
Az akkumulátor élettartama 6 hónap a vásárlás napjától.
2. E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek térítés mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az ASIST szerszámok házi – hobbi célra vannak tervezve, sem a gyártó, sem az importőr nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek közt, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károkra, amelyeket szakszerűtlen használat, vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatatlan személy beavatkozása okozott, illetve a természetes elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetésétől eltérő, más célra való használatából származó sérülésre.
5. Sem az importőr, sem az értékesítő nem felel a szakszerűtlen használat és kezelés okozta károkról.
6. A reklamáció érvényesítése esetén be kell mutatni azt a bizonylatot, amellyel az ügyfél igazolja a termék megvásárlását. A bizonylaton szerepelnie kell a következőknek: eladás dátuma, a termék típusjelölése, sorozatszám, az értékesítőhely pecsétje és az eladó aláírása.
7. A reklamáció lehető leggyorsabb intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kísérő dokumentáció része.
8. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendesen kitöltött beszerzési bizonylattal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelni a garanciális levelet is. A terméket kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban, amely megfelel a termék alakjának és méretének), hogy meggátoljuk a sérülését a szállítás folyamán.
9. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vagy a szerszám megvásárlásra került.
10. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a szerszám javítás alatt volt.
11. Ha a reklamált termék ellenőrzése során megállapítást nyer, hogy a meghibásodást a termék helytelen használata okozta és ezért a reklamáció elutasításra kerül, a javítás költségeit a termék tulajdonosa köteles megfizetni, amennyiben kéri a javítást.



11. A WETRA-XT, HU KFT. társaság ügyfelei számára akár 36 hónapra növeli a garanciális időszakot. A törvény által meghatározott garanciális időn (12 hónap) felüli meghosszabbított garanciára való jogosultság megszerzéséhez a következő feltételeket kell teljesíteni:
  - a) A törvény által meghatározott garanciális idő lejártá előtt szakszervizben átnézetni a funkcionális terméket, amit ingyen biztosítunk. Teljesen működőképés termék kell szállítani a szolgáltató központ közötti időszakban 10 hónapról 12 hónapra a vásárlás napjától.
  - b) A garanciális idő meghosszabbítása érdekében elvégzett ingyenes garanciális ellenőrzésnél az ügyfél köteles bemutatni ezen garancialevél eladó által igazolt eredeti példányát. A garancialevélben olvashatóan szerepelnie kell a termék vásárlása időpontjának, a termék típusjelölésének és sorozatszámának. A garancialevél mellett be kell mutatni a termék megvásárlását igazoló bizonylat eredetijét.
  - c) Teljesen működőképés terméket tisztán és komplett állapotban, azaz az összes alkatrészrel és tartozékkal együtt kell átadni az ellenőrzésre.
  - d) A szervizben elvégzett ellenőrzés után az ügyfél számára a garancialevélben igazoljuk az tartó ingyenes meghosszabbított garanciára való jogosultságát.
  - e) Közlekedési szolgáltatás az ügyfél által az importőrnek az ügyfelet terhel.

### Termék:

Típus:

Sorozatszám:

Bélyegző és aláírás:

Eladás dátuma:

Szervis bejegyzése:

**A beszerzési bizonylat benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!  
A WETRA-XT Group részére gyártva P.R.C.-ben.**

**A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importőr:**

**Wetra-XT, HU Kft. ,  
Ipari park északi terület Pf.: 62  
2330 Dunaharaszti**

## Garancijski pogoji SLO

1. Družba Wetra - XT, ČR s.r.o. za izdelke znamke ASIST zagotavlja garancijo v trajanju 12 mesecev od datuma nakupa. 12-mesečna garancija ne velja v primeru večjih poškodb zaradi obrabe ali nepravilnega rokovanja v skladu z navodili za uporabo. Življenjska doba baterije je 6 mesecev od dneva nakupa.
2. Garancija vključuje brezplačno popravilo ali zamenjavo okvarjenih – poškodovanih delov.
3. Glede na to, da je orodje ASIST namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo, proizvajalec in dobavitelj ne priporočata uporabe tega orodja v ekstremnih pogojih ali za podjetniško dejavnost.
4. Garancije ni moč uveljavljati za škodo in napake nastale zaradi nepravilne uporabe, preobremenitve, uporabe neprimernega orodja, mehanskih poškodb, nepooblaščenega popravila in obrabe.
- Prav tako garancija ne krije škode, ki je nastala zaradi uporabe orodja za namen, za katerega ni bilo predvideno.
5. Dobavitelj ali prodajalec ne odgovarjata za škodo nastalo zaradi nestrokovnega ravnanja s tem izdelkom.
6. V primeru uveljavljanja garancije priporočamo predložitev dokazila, s katerim stranka dokaže nakup izdelka in na katerem so označeni: datum prodaje, tipska oznaka izdelka, serijska številka izdelka, žig prodajalne in podpis prodajalca. Zaradi hitrejšega reševanja reklamacij in enostavnejše identifikacije izdelka priporočamo izpolnitev garancijskega lista, ki sestavlja spremiljačo dokumentacijo.
7. Priporočamo, da se orodje v popravilo preda pooblaščenemu serviserju skupaj s priloženimi dokumenti (lahko tudi kopijami). Iz zgoraj navedenih razlogov priporočamo priložitev izpolnjenega garancijskega lista. Izdelek pošiljajte v trdni embalaži (priporočamo prvotno embalažo, ki je prilagojena prav temu izdelku). Tako boste preprečili morebitne poškodbe med prevozom.
8. Reklamacijo uveljavljate pri prodajalcu, kjer ste napravo ali orodje kupili.
9. Garancija se podaljša za čas, ko je bil izdelek na garancijskem popravilu.
10. V kolikor bo med servisnim pregledom reklamiranega izdelka, s strani serviserja ugotovljeno, da je bila okvara povzročena zaradi nepravilne uporabe izdelka in bo s tem reklamacija izdelka zavrnjena, se popravilo opravi na stroške lastnika, in sicerle v primeru, da bo zanj zaprosil.
11. Družba WETRA-XT, ČR s.r.o. strankam ponuja možnost podaljšanja garancije do 36 mesecev. Da bi bili upravičeni do tega podaljšanja garancije zunaj zakonskega garancijskega roka (12 mesecev), je potrebno izpolniti naslednje pogoje:
- a) Pred iztekom zakonsko določenega garancijskega roka morate delujoči izdelek prinesiti na brezplačni pregled na pooblašteni servis v 10 do 12 mesecih od datuma nakupa izdelka.
- b) Na brezplačnem garancijskem pregledu za podaljšanje garancijskega roka je stranka dolžna predložiti originalno potrdilo in garancijo potrjeno s strani prodajalca. V garancijskem listu morajo biti čitljivo zapisani datum nakupa izdelka, tipska oznaka in serijska številka izdelka. Skupaj z originalnim garancijskim listom je potrebno predložiti tudi originalni račun nakupa.
- c) Popolnoma funkcionalni izdelek mora biti na servisni pregled dostavljen čist in v celoti, vključno z vsemi deli in priborom.
- d) Po servisnem pregledu bo stranki v garancijskem listu potrjen zahtevek za brezplačno podaljšano garancijo za eno leto.
- e) Prevoz naprave s servisa k stranki zagotavlja proizvajalec strankine stroške.

Izdelek:

Izdelek:	
Tip:	Serijska številka:
Žig in podpis:	Datum prodaje:
Vpisi servisa:	

**Pri uveljavljanju reklamacije priporočamo predložitev dokazila o nakupu oziroma garancijski list.**

**Izdelano za Wetra group v PRC.**

**Lokacija pooblaščenega servisa [www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

## Warunki gwarancyjne PLO

1. Na podany produkt marki ASIST firma Wetra - XT, ČR s.r.o. udziela 12 miesięcznej gwarancji, liczonej od daty sprzedaży. Gwarancja 12 miesięcy nie dotyczy rzeczy uszkodzonych poprzez zużycie lub nieprawidłową manipulację, niezgodną z instrukcją obsługi. Żywotność baterii wynosi 6 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Niniejsza gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę lub wymianę wadliwych, uszkodzonych części.
3. W związku z tym, że narzędzie ASIST jest przeznaczone do domowego - hobbystycznego użycia, producent i dystrybutor nie zalecają używania tego narzędzia w ekstremalnych warunkach oraz do czynności w ramach działalności gospodarczej.
4. Gwarancja nie może zostać uznana w stosunku do szkód i usterek spowodowanych przez niefachowe obchodzenie się, przeciążenie, użycie niewłaściwego osprzętu, uszkodzenie mechaniczne, działanie niepowołanej osoby oraz naturalne zużycie. Gwarancja nie dotyczy również uszkodzeń powstałych z powodu innego użycia produktu, niż użycie, do którego jest on przeznaczony.
5. Dystrybutor ani sprzedawca nie odpowiadają za szkody spowodowane niefachowym obchodzeniem się i niefachową obsługą tego produktu.
6. W przypadku skorzystania z reklamacji, zalecamy przedłożyć dokument, którym klient poświadczy zakup produktu, w którym wyszczególniono: datę sprzedaży, oznaczenie rodzajowe produktu, numer seryjny, pieczętkę sklepu i podpis sprzedającego. W celu szybszego rozpatrzenia reklamacji i łatwiejszej identyfikacji produktu polecamy wypełnić kartę gwarancyjną, która jest elementem załączonej dokumentacji.
7. Zalecamy przesłać narzędzie do naprawy gwarancyjnej wraz z załączonym dowodem zakupu produktu (ewentualnie razem z kopią). Z wyżej podanych powodów zalecamy załączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Produkt przesłaj solidnie zapakowany (polecamy oryginalne opakowanie, przystosowane bezpośrednio do produktu) - zapobiegiesz w ten sposób ewentualnemu uszkodzeniu przy transporcie.
8. Z reklamacji skorzystaj u sprzedawców, u których kupiłeś produkt lub narzędzie.
9. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas, w którym produkt lub narzędzie jest naprawiane.
10. Jeżeli przy kontroli reklamowanego produktu zostanie przez technika serwisowego ustalone, że usterka była spowodowana nieprawidłowym użyciem produktu, przez co reklamacja zostanie odrzucona, naprawa zostanie przeprowadzona na koszt właściciela produktu i to jedynie w przypadku, kiedy o taką naprawę wniesie.
11. Firma WETRA-XT, ČR s.r.o. oferuje klientom możliwość przedłużenia gwarancji aż do 36 miesięcy. Aby uzyskać prawo do tej przedłużonej gwarancji ponad ramę obowiązującego okresu gwarancyjnego (12 miesięcy) konieczne jest spełnienie następujących warunków:
  - a) Przed wygaśnięciem ustawowego terminu gwarancji należy oddać działający produkt na bezpłatny przegląd do autoryzowanego serwisu. W pełni działający produkt musi być doręczony do ośrodka serwisowego w okresie od 10 do 12 miesięcy od daty kupna produktu.
  - b) Dodatkowo do bezpłatnego przeglądu gwarancyjnego, w celu przedłużenia okresu gwarancyjnego, klient jest zobowiązany okazać oryginał niniejszej karty gwarancyjnej potwierdzonej przez sprzedawcę. W karcie gwarancyjnej musi być podana czytelna data zakupu produktu, oznaczenie rodzajowe i numery seryjne produktu. Jednocześnie z kartą gwarancyjną należy przedłożyć oryginał potwierdzenia zakupu produktu.
  - c) W pełni działający produkt musi zostać doręczony do przeglądu gwarancyjnego czysty i kompletny, to znaczy włącznie ze wszystkimi elementami i osprzętem.
  - d) Po przeprowadzeniu przeglądu serwisowego w karcie gwarancyjnej zostanie potwierdzone prawo do bezpłatnego przedłużenia gwarancji o jeden rok.
  - e) Transport z serwisu do klienta zapewnia producent na koszt klienta.

Produkt:

Typ:

Numer seryjny:

Pieczętka i podpis:

Data sprzedaży:

Zapisy serwisu:

**Przy korzystaniu z reklamacji zalecamy przedłożyć dokument potwierdzający zakup produktu lub ewentualnie kartę gwarancyjną.  
Wyprodukowano dla Wetra group w PRC.**

**Miejsce odbioru serwisu pozagwarancyjnego: [www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

